**Europos Parlamentas**
2014-2019

*Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas*

**2016/0222(COD)**

23.2.2017

# PAKEITIMAI
# 296–543

**Pranešimo projektas**
**Sophia in 't Veld**
(PE593.978v02-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria nustatomos normos dėl tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo (nauja redakcija)

Pasiūlymas dėl direktyvos
(COM(2016) 0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

**Pakeitimas 296**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai turėtų galimybę patekti į darbo rinką ***ne vėliau kaip per 6 mėnesius*** nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos***, jei kompetentinga institucija nepriėmė administracinio sprendimo ir prašytojas nekaltas dėl delsimo***. | Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai turėtų galimybę patekti į darbo rinką nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu patikslinamas laukimo laikotarpis prieš suteikiant galimybę patekti į rinką, tačiau jis, be abejo, apima keletą žodžių neesminių pakeitimų dalyje, nes pats mėnesių skaičius yra teksto dalis, kurioje atliekami esminiai pakeitimai, ir išbraukimas jokiu atveju negali būti atliktas atskirai. Kitos papildomos sąlygos nėra būtinos.*

**Pakeitimas 297**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai turėtų galimybę patekti į darbo rinką ***ne vėliau kaip per 6 mėnesius*** nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos***, jei kompetentinga institucija nepriėmė administracinio sprendimo ir prašytojas nekaltas dėl delsimo***. | Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai turėtų galimybę patekti į darbo rinką nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama suteikti prašytojams tiesioginę prieigą prie darbo rinkos, ir jis yra neatsiejamai susijęs su kitais priimtinais pakeitimais pranešimo projekte, kuriuo siekiama sustiprinti veiksmingą galimybę patekti į darbo rinką prašytojams ir kuris yra būtinas siekiant užtikrinti, kad būtų išlaikyta vidinė teksto logika, skirta prašytojų integracijos perspektyvoms padidinti ir „antriniam judėjimui“ sumažinti.*

**Pakeitimas 298**
**Jeroen Lenaers**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai turėtų galimybę patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per 6 mėnesius nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos, jei kompetentinga institucija nepriėmė administracinio sprendimo ir prašytojas nekaltas dėl delsimo. | Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai turėtų ***veiksmingą*** galimybę patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per 6 mėnesius***, laikantis termino, skirto spendimui priimti pirmuoju apeliaciniu etapu, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas],*** nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos, jei kompetentinga institucija nepriėmė administracinio sprendimo ir prašytojas nekaltas dėl delsimo. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Galimybė patekti į darbo rinką yra svarbi priemonė siekiant padidinti prašytojo savarankiškumą bei galimybes integruotis į priimančią visuomenę. Todėl priimtina tai, kad valstybės narės privalo užtikrinti šią galimybę patekti į darbo rinką, tačiau svarbu, kad ši prieiga taip pat būtų veiksminga. Be to, siekiant teisinio aiškumo, minėtas šešių mėnesių laikotarpis yra susijęs su šešių mėnesių terminu, skirtu sprendimui priimti pirmuoju apeliaciniu etapu, kaip nurodyta Komisijos pasiūlyme dėl prieglobsčio suteikimo procedūrų reglamento, todėl čia turėtų būti įtraukta nuoroda į šis reglamentą.*

**Pakeitimas 299**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Soraya Post**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai turėtų galimybę patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per ***6*** mėnesius nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos***, jei kompetentinga institucija nepriėmė administracinio sprendimo ir prašytojas nekaltas dėl delsimo***. | Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai turėtų galimybę patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per ***du*** mėnesius nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Atsižvelgiant į Komisijos pasiūlyme dėl procedūrų reglamento nustatytus terminus, bet kokia pagreitinta procedūra, susijusi su tarptautinės apsaugos prašančiu asmeniu, bus baigta per du mėnesius nuo prašymo pateikimo. Jei prašytojo prašymas nėra atmetamas tuo etapu, labiau tikėtina, kad šiam prašytojui bus suteikta tarptautinė apsauga, taigi ir galimybė patekti į darbo rinką ne vėliau nei tuo metu. Valstybės narės gali nustatyti galimybę anksčiau suteikti tokią prieigą.*

**Pakeitimas300**
**Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai turėtų galimybę patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per ***6*** mėnesius nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos, jei kompetentinga institucija nepriėmė administracinio sprendimo ir prašytojas nekaltas dėl delsimo. | Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai turėtų galimybę patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per ***3*** mėnesius nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos, jei kompetentinga institucija nepriėmė administracinio sprendimo ir prašytojas nekaltas dėl delsimo. |

Or. it

**Pakeitimas 301**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės ***užtikrina***, kad prašytojai turėtų galimybę patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per ***6*** mėnesius nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos, jei kompetentinga institucija nepriėmė administracinio sprendimo ir prašytojas nekaltas dėl delsimo. | Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad prašytojai turėtų galimybę patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per ***šešis*** mėnesius nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos, jei kompetentinga institucija nepriėmė administracinio sprendimo ir prašytojas nekaltas dėl delsimo. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 302**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Jei valstybė narė tarptautinės apsaugos prašymą nagrinėjo iš esmės pagreitinta tvarka, kaip numatyta Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [40 straipsnio 1 dalies] [a–f] punktuose, galimybė patekti į darbo rinką nesudaroma.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 303**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja**

**Fajon, Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Jei valstybė narė ***tarptautinės apsaugos prašymą nagrinėjo iš esmės pagreitinta tvarka, kaip numatyta Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [40 straipsnio 1 dalies] [a–f] punktuose***, galimybė patekti į darbo rinką nesudaroma. | Jei valstybė narė ***nustatė, kad prašytojas neturi teisės į tarptautinę apsaugą***, galimybė patekti į darbo rinką nesudaroma. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Prašytojai turėtų turėti galimybę patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per du mėnesius nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos. Per tą laiką bet kokia pagreitinta procedūra turėtų būti baigta, remiantis siūlomo Procedūrų reglamento 40 straipsniu. Jei tarptautinės apsaugos prašymas yra atmetamas, prašytojui neturėtų būti suteikta galimybė patekti į darbo rinką.*

**Pakeitimas 304**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Jei valstybė narė tarptautinės apsaugos prašymą nagrinėjo iš esmės pagreitinta tvarka, kaip numatyta Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [40 straipsnio 1 dalies] [a–f] punktuose, galimybė patekti į darbo rinką nesudaroma. | Jei valstybė narė tarptautinės apsaugos prašymą nagrinėjo iš esmės pagreitinta tvarka, kaip numatyta Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [40 straipsnio 1 dalies] [a–f] punktuose, galimybė patekti į darbo rinką ***automatiškai*** nesudaroma. |

Or. en

**Pakeitimas 305**
**Jeroen Lenaers**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai, kuriems buvo sudaryta galimybė patekti į darbo rinką pagal 1 dalį, turėtų veiksmingas galimybes patekti į darbo rinką.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Būtina nuostata dėl veiksmingos galimybės patekti į darbo rinką gali būti įterpta 15 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje. Siekiant išvengti dubliavimosi, čia esanti nuostata gali būti išbraukta. (Šis pakeitimas turėtų būti skaitomas kartu su lydinčiu pakeitimu dėl 15 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos).*

**Pakeitimas 306**
**Kinga Gál**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės ***užtikrina, kad prašytojai, kuriems buvo sudaryta*** galimybė patekti į darbo rinką ***pagal 1 dalį***, turėtų veiksmingas galimybes patekti į darbo rinką. | Valstybės narės ***nustato sąlygas, kuriomis prašytojui suteikiama*** galimybė patekti į darbo rinką, ***pagal nacionalinę teisę ir užtikrinant, kad prašytojai*** turėtų veiksmingas galimybes patekti į darbo rinką. |

Or. en

**Pakeitimas 307**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais gali patikrinti, ar darbo vietos negali užimti atitinkamos valstybės narės piliečiai, kiti Sąjungos piliečiai arba teisėtai toje valstybėje narėje gyvenantys trečiųjų šalių piliečiai.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Kai aišku, kad prašytojas turi nemažą galimybę gauti tarptautinę apsaugą, jis turėtų būti skatinamas kuo greičiau integruotis į priimančią visuomenę. Todėl nėra prasmės riboti jo galimybių patekti į darbo rinką įvedant darbo rinkos tyrimą.*

**Pakeitimas 308**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais gali patikrinti, ar darbo vietos negali užimti atitinkamos valstybės narės piliečiai, kiti Sąjungos piliečiai arba teisėtai toje valstybėje narėje gyvenantys trečiųjų šalių piliečiai.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo išbraukimu siekiama suderinti tekstą su 15 straipsnio 3 punktu dėl valstybių narių įsipareigojimo užtikrinti vienodą požiūrį į prašytojus darbo klausimais. Pakeitimas iš tikrųjų susijęs su žodžiais, kurie nėra esminėje dalyje, tačiau šie žodžiai neturėtų jokio prasmės, jeigu nebūtų esminės dalies.*

**Pakeitimas 309**
**Bodil Valero**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais gali patikrinti, ar darbo vietos negali užimti atitinkamos valstybės narės piliečiai, kiti Sąjungos piliečiai arba teisėtai toje valstybėje narėje gyvenantys trečiųjų šalių piliečiai.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas yra neatsiejamai susijęs su kitais priimtinais pakeitimais pranešimo projekte, kuriuo siekiama sustiprinti veiksmingą galimybę patekti į darbo rinką prašytojams ir kuris yra būtinas siekiant užtikrinti, kad būtų išlaikyta vidinė teksto logika, skirta prašytojų integracijos perspektyvoms padidinti ir „antriniam judėjimui“ sumažinti.*

**Pakeitimas310**
**Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais gali patikrinti, ar darbo vietos negali užimti atitinkamos valstybės narės piliečiai, kiti Sąjungos piliečiai arba teisėtai toje valstybėje narėje gyvenantys trečiųjų šalių piliečiai. | Valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais***, ypač atsižvelgdamos į jaunimo nedarbą,*** gali patikrinti, ar darbo vietos negali užimti atitinkamos valstybės narės piliečiai, kiti Sąjungos piliečiai arba teisėtai toje valstybėje narėje gyvenantys trečiųjų šalių piliečiai***, ir užtikrinti pagreitintą įdarbinimą***. |

Or. it

*Pagrindimas*

*Questo emendamento si pone l'obiettivo di specificare che gli Stati Membri avranno la possibilità di adottare misure volte a garantire una maggiore attenzione all'accesso al*

*mercato del lavoro dei propri cittadini e dei cittadini dell'Ue. Inoltre, si vuole sottolineare la volontà di tenere in debito conto le difficoltà correlate alla disoccupazione giovanile. Trattandosi di un tema molto sensibile per i cittadini dell'Ue, i firmatari intendono rendere chiaro che per quanto attiene l'accesso al mercato del lavoro non ci saranno misure specifiche o quote speciali per favorire l'inserimento dei richiedenti protezione internazionale rispetto ai cittadini dello Stato Membro.*

**Pakeitimas 311**
**Kinga Gál**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais gali ***patikrinti, ar darbo vietos negali užimti atitinkamos valstybės narės piliečiai, kiti*** Sąjungos ***piliečiai arba teisėtai toje valstybėje narėje gyvenantys*** trečiųjų šalių ***piliečiai***. | Valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais gali ***teikti pirmenybę*** Sąjungos ***piliečiams arba valstybių, kurios yra Susitarimo dėl Europos ekonominės erdvės šalys, piliečiams, ir šalyje teisėtai gyvenantiems*** trečiųjų šalių ***piliečiams***. |

Or. en

**Pakeitimas 312**
**Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais gali ***patikrinti, ar darbo vietos negali užimti atitinkamos valstybės narės piliečiai, kiti*** Sąjungos ***piliečiai arba teisėtai toje valstybėje narėje gyvenantys*** trečiųjų šalių ***piliečiai***. | Valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais gali ***teikti pirmenybę*** Sąjungos ***piliečiams arba valstybių, kurios yra Susitarimo dėl Europos ekonominės erdvės šalys, piliečiams, ir šalyje teisėtai gyvenantiems*** trečiųjų šalių ***piliečiams***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turėtų būti išlaikytos dabartinės galiojančios Direktyvos 2013/33 nuostatos. Nagrinėjant*

*prieglobsčio prašymą, pagrindinis aspektas yra humanitariniai poreikiai – ekonominiai aspektai turėtų būti antraeilis klausimas.*

**Pakeitimas 313**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais gali patikrinti, ar darbo vietos negali užimti atitinkamos valstybės narės piliečiai, kiti Sąjungos piliečiai arba teisėtai toje valstybėje narėje gyvenantys trečiųjų šalių piliečiai. | Valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais gali patikrinti, ar darbo vietos negali užimti atitinkamos valstybės narės piliečiai, kiti Sąjungos piliečiai arba teisėtai toje valstybėje narėje gyvenantys trečiųjų šalių piliečiai***, ir teikti jiems pirmenybę esant laisvoms darbo vietoms***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Užimtumo politikoje nacionalinei ir Sąjungos darbo jėgai visada turėtų būti teikiamas prioritetas.*

**Pakeitimas 314**
**Jeroen Lenaers**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais gali patikrinti, ar darbo vietos negali užimti atitinkamos valstybės narės piliečiai, kiti Sąjungos piliečiai arba teisėtai toje valstybėje narėje gyvenantys trečiųjų šalių piliečiai. | ***Nepažeidžiant 1 dalies,*** valstybės narės darbo rinkos politikos sumetimais gali patikrinti, ar darbo vietos negali užimti atitinkamos valstybės narės piliečiai, kiti Sąjungos piliečiai arba teisėtai toje valstybėje narėje gyvenantys trečiųjų šalių piliečiai. |

Or. en

**Pakeitimas 315**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės užtikrina, kad su prašytojais būtų elgiamasi taip pat kaip su jos piliečiais šiose srityse: | 3. Valstybės narės užtikrina, kad ***nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos*** su prašytojais būtų elgiamasi taip pat kaip su jos piliečiais šiose srityse: |

Or. en

**Pakeitimas 316**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės ***užtikrina***, kad su prašytojais būtų elgiamasi taip pat kaip su jos piliečiais šiose srityse: | 3. Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad su prašytojais būtų elgiamasi taip pat kaip su jos piliečiais šiose srityse: |

Or. en

**Pakeitimas 317**
**Branislav Škripek**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės užtikrina, kad su prašytojais būtų elgiamasi ***taip pat kaip su jos piliečiais*** šiose srityse: | 3. Valstybės narės užtikrina, kad su prašytojais būtų elgiamasi ***tinkamai ir kad jiems nebūtų teikiama pirmenybė piliečių atžvilgiu*** šiose srityse: |

Or. en

**Pakeitimas 318**
**Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) darbo sąlygų, įskaitant darbo užmokestį ir atleidimą iš darbo, atostogas ir poilsio dienas, taip pat su sveikata ir sauga darbo vietoje susijusių reikalavimų; | a) darbo sąlygų, įskaitant darbo užmokestį ir atleidimą iš darbo, ***darbo valandas,*** atostogas ir poilsio dienas, taip pat su sveikata ir sauga darbo vietoje susijusių reikalavimų; |

Or. en

**Pakeitimas 319**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) asociacijų laisvės ir laisvės jungtis į sąjungas, taip pat stoti į darbuotojams ar darbdaviams atstovaujančias organizacijas ar į bet kurias kitas organizacijas, kurių nariai yra konkrečios profesijos atstovai, įskaitant teisę naudotis tokių organizacijų teikiamomis privilegijomis***, nepažeidžiant nacionalinės teisės nuostatų dėl viešosios tvarkos ir visuomenės saugumo***; | b) asociacijų laisvės ir laisvės jungtis į sąjungas, taip pat stoti į darbuotojams ar darbdaviams atstovaujančias organizacijas ar į bet kurias kitas organizacijas, kurių nariai yra konkrečios profesijos atstovai, įskaitant teisę naudotis tokių organizacijų teikiamomis privilegijomis; |

Or. en

**Pakeitimas320**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) Švietimo ir profesinio mokymo***, išskyrus stipendijas ir paskolas studijoms bei pragyvenimui ir kitas su švietimu bei profesiniu mokymu susijusias stipendijas ir paskolas***; | c) švietimo ir profesinio mokymo; |

Or. it

**Pakeitimas 321**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) Švietimo ir profesinio mokymo, išskyrus stipendijas ir paskolas studijoms bei pragyvenimui ir kitas su švietimu bei profesiniu mokymu susijusias stipendijas ir paskolas; | c) ***su įsidarbinimu susijusių švietimo galimybių suaugusiesiems,*** švietimo ir profesinio mokymo, ***įskaitant mokymo kursus gebėjimams atnaujinti ir praktinei patirčiai darbo vietoje įgyti,*** išskyrus stipendijas ir paskolas studijoms bei pragyvenimui ir kitas su švietimu bei profesiniu mokymu susijusias stipendijas ir paskolas; |

Or. en

**Pakeitimas 322**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) ***Švietimo*** ir profesinio mokymo***, išskyrus stipendijas ir paskolas studijoms bei pragyvenimui ir kitas su švietimu bei profesiniu mokymu susijusias stipendijas ir paskolas***; | c) ***švietimo*** ir profesinio mokymo; |

Or. en

**Pakeitimas 323**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) diplomų, pažymėjimų ir kitų oficialią kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų pripažinimo pagal taikomas užsienyje įgytos kvalifikacijos pripažinimo procedūras***, o prašytojams, kurie negali pateikti jų kvalifikaciją įrodančių dokumentų, kiek įmanoma stengiasi sudaryti galimybes pasinaudoti visomis ankstesnio mokymosi rezultatų ir patirties vertinimo, patvirtinimo ir akreditavimo sistemomis***. | d) diplomų, pažymėjimų ir kitų oficialią kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų pripažinimo pagal taikomas užsienyje įgytos kvalifikacijos pripažinimo procedūras. |

Or. en

**Pakeitimas 324**
**Branislav Škripek**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***e) socialinės apsaugos sričių, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 883/2004.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 325**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***e) socialinės apsaugos sričių, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 883/2004.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 326**
**Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) socialinės apsaugos sričių, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 883/2004. | e) socialinės apsaugos sričių, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 883/2004***, tiems prašytojams, kurie užsiima pelninga ekonomine veikla***. |

Or. en

**Pakeitimas 327**
**Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies antros pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Vienodą elgesį su prašytojais valstybės narės gali apriboti: | Vienodą elgesį su prašytojais***, kuriems buvo sudaryta galimybė patekti į darbo rinką pagal 1 dalį,*** valstybės narės gali apriboti: |

Or. en

**Pakeitimas328**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies antros pastraipos ii punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***ii) pagal šios dalies c punktą, tiesiogiai su konkrečia darbo veikla susijusio švietimo ir profesinio mokymo srityje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. it

**Pakeitimas 329**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies antros pastraipos ii punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***ii) pagal šios dalies c punktą, tiesiogiai su konkrečia darbo veikla susijusio švietimo ir profesinio mokymo srityje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 330**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies antros pastraipos ii punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***ii) pagal šios dalies c punktą, tiesiogiai su konkrečia darbo veikla susijusio švietimo ir profesinio mokymo srityje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Tai naujas apribojimas, susijęs su profesinio mokymo galimybėmis. Jį reikėtų išbraukti.*

**Pakeitimas 331**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies antros pastraipos ii punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***ii) pagal šios dalies c punktą, tiesiogiai su konkrečia darbo veikla susijusio švietimo ir profesinio mokymo srityje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas332**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies antros pastraipos iii punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***iii) pagal šios dalies e punktą netaikydama vienodo požiūrio šeimos ir nedarbo išmokų srityje, nedarant poveikio Reglamentui (ES) Nr. 1231/2010.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. it

**Pakeitimas 333**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies antros pastraipos iii punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***iii) pagal šios dalies e punktą netaikydama vienodo požiūrio šeimos ir nedarbo išmokų srityje, nedarant poveikio Reglamentui (ES) Nr. 1231/2010.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 334**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies antros pastraipos iii punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***iii) pagal šios dalies e punktą netaikydama vienodo požiūrio šeimos ir nedarbo išmokų srityje, nedarant poveikio Reglamentui (ES) Nr. 1231/2010.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 335**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Teisė į vienodą požiūrį nesuteikia teisės gyventi šalyje, jei pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] priimtu sprendimu prašytojo teisė likti šalyje buvo panaikinta.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 336**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Galimybė patekti į darbo rinką neatimama sprendimo apskundimo procedūros metu***, jei pagal nustatytą procedūrą neigiamo sprendimo apskundimas turi sustabdomąjį poveikį, iki to laiko, kol nebus pranešta apie neigiamą sprendimą***. | 4. Galimybė patekti į darbo rinką neatimama sprendimo apskundimo procedūros metu, ***kad būtų užkirstas kelias nepagrįstam sprendimų apskundimui, kuriuo siekiama vienintelio tikslo – ilgesnio patekimo į darbo rinką laikotarpio***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Galimybės patekti į darbo rinką gali sudaryti pagrindą teikti nepagrįstus prašymus.*

**Pakeitimas 337**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Galimybė patekti į darbo rinką ***neatimama*** sprendimo apskundimo procedūros metu, jei pagal nustatytą procedūrą neigiamo sprendimo apskundimas turi sustabdomąjį poveikį, iki to laiko, kol nebus pranešta apie neigiamą sprendimą. | 4. Galimybė patekti į darbo rinką ***negali būti atimta*** sprendimo apskundimo procedūros metu, jei pagal nustatytą procedūrą neigiamo sprendimo apskundimas turi sustabdomąjį poveikį, iki to laiko, kol nebus pranešta apie neigiamą sprendimą. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 338**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Jei prašytojui buvo sudaryta galimybė patekti į darbo rinką pagal 1 dalį, valstybės narės užtikrina, kad Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [29] straipsnyje minimuose dokumentuose būtų nurodyta, kad prašytojas turi leidimą dirbti mokamą darbą. | 5. Jei prašytojui buvo sudaryta galimybė patekti į darbo rinką pagal 1 dalį, valstybės narės užtikrina, kad Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [29] straipsnyje minimuose dokumentuose būtų nurodyta, kad prašytojas turi leidimą dirbti mokamą darbą. ***Jei dėl darbo pobūdžio prašytojas turi keliauti, valstybės narės nedelsdamos išduoda prašytojui galiojantį kelionės dokumentą, kaip nurodyta šios direktyvos 6 straipsnyje.*** |

Or. en

**Pakeitimas 339**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Jei prašytojui buvo sudaryta galimybė patekti į darbo rinką pagal 1 dalį, valstybės narės ***užtikrina***, kad Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [29] straipsnyje minimuose dokumentuose būtų nurodyta, kad prašytojas turi leidimą dirbti mokamą darbą. | 5. Jei prašytojui buvo sudaryta galimybė patekti į darbo rinką pagal 1 dalį, valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [29] straipsnyje minimuose dokumentuose būtų nurodyta, kad prašytojas turi leidimą dirbti mokamą darbą. |

Or. en

**Pakeitimas 340**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 5 a dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***5a. Prašytojams, kuriems suteikiama galimybė patekti į darbo rinką pagal 1 dalį, turi būti leidžiama kreiptis dėl ES mėlynosios kortelės, atsižvelgiant į sąlygas ir reikalavimus, nurodytus Direktyvoje XXX/XXXX [Mėlynosios kortelės direktyva].*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama suteikti prašytojams galimybę kreiptis dėl ES mėlynosios kortelės, ir jis yra neatsiejamai susijęs su priimtinais pakeitimais pranešimo projekte, kuriuo siekiama sustiprinti veiksmingą galimybę patekti į darbo rinką prašytojams ir kuris yra būtinas siekiant užtikrinti, kad būtų išlaikyta vidinė teksto logika, skirta prašytojų integracijos perspektyvoms padidinti ir „antriniam judėjimui“ sumažinti.*

**Pakeitimas 341**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 5 b dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***5b. Prašytojams, kuriems suteikiama galimybė patekti į darbo rinką pagal 1 dalį, turi būti leidžiama kreiptis dėl leidimo gyventi mokslinių tyrimų, studijų, mokymo, savanoriškos tarnybos, mokinių mainų programų arba švietimo projektų ir dalyvavimo „Au pair“ programoje tikslais, atsižvelgiant į sąlygas, nurodytas Direktyvoje (ES) 2016/801.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama suteikti galimybę prašytojams kreiptis dėl leidimo gyventi mokslinių tyrimų, studijų, mokymo, savanoriškos tarnybos, mokinių mainų programų arba švietimo projektų ir dalyvavimo „Au pair“ programoje tikslais, atsižvelgiant į sąlygas, nurodytas Direktyvoje (ES) 2016/801, ir jis yra būtinas siekiant užtikrinti, kad būtų išlaikyta vidinė teksto logika, skirta prašytojų integracijos perspektyvoms padidinti ir „antriniam judėjimui“ sumažinti.*

**Pakeitimas 342**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 5 c dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***5c. Valstybės narės gali leisti prašytojams, kuriems suteikiama galimybė patekti į darbo rinką pagal 1 dalį ir kurių prieglobsčio prašymas buvo atmestas, kreiptis dėl leidimo gyventi šalyje dokumento, išduodamo naudojant formatą, nurodytą Reglamente (EB) Nr. 1030/2002, pagal nacionalinius įstatymus, kuriais reglamentuojama trečiųjų šalių piliečių galimybė patekti į darbo rinką.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama suteikti prašytojams galimybę kreiptis dėl leidimo gyventi šalyje dokumento pagal nacionalinius įstatymus, kuriais reglamentuojama trečiųjų šalių piliečių galimybė patekti į darbo rinką, ir jis yra neatsiejamai susijęs su priimtinais pakeitimais pranešimo projekte, kuriuo siekiama sustiprinti veiksmingą galimybę patekti į darbo rinką prašytojams ir kuris yra būtinas siekiant užtikrinti, kad būtų išlaikyta vidinė teksto logika, skirta prašytojų integracijos perspektyvoms padidinti ir „antriniam judėjimui“ sumažinti.*

**Pakeitimas 343**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 straipsnio 5 d dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***5d. Valstybės narės leidžia prašytojams gauti profesinį mokymą ir lankyti kalbos kursus, neatsižvelgiant į tai, ar jie turi galimybę patekti į darbo rinką.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*This amendment seeks to ensure that applicants' possibility to access the labour market and effective integration and access to reception conditions are rendered effective by allowing access to language courses from the moment applicants have made their application for international protection. The amendment is inextricably linked to admissible amendments under the draft report aiming at ensuring effective access to the labour market and is necessary for ensuring that the internal logic of the text, aimed at increasing applicants' integration prospects and decreasing "secondary movements", is maintained.*

**Pakeitimas 344**
**Jeroen Lenaers**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 a straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***15a straipsnis*** |
| | ***Kalbos kursai*** |
| | ***Valstybės narės suteikia prašytojams veiksmingą galimybę lankyti kalbos kursus kuo skubiau, bet ne vėliau kaip per 6 mėnesius nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo dienos, laikantis termino, skirto spendimui priimti pirmuoju apeliaciniu etapu, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas]. Pirmenybė teikiama prašytojams, kurių prašymas gali*** |

***būti pagrįstas, įskaitant atvejus, kai jo nagrinėjimui teikiama pirmenybė pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas]. Valstybės narės gali reikalauti, kad prašytojai pagal šios direktyvos 16 straipsnio 4 ir 5 dalyse nustatytas sąlygas padengtų visas tokių kursų išlaidas arba jų dalį.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Galimybė lankyti kalbos kursus yra svarbi priemonė siekiant padidinti prašytojo savarankiškumą bei galimybes integruotis į priimančią visuomenę. Todėl valstybės narės turėtų būti įpareigotos kuo greičiau surengti kalbos kursus ir turėtų ypač daug dėmesio skirti prašytojams, kurių galimybės gauti prieglobstį yra didelės. Būtina susitelkti į tuos prašytojus, kurių galimybės gauti prieglobstį yra didelės, nes šiuo metu nemažai prieglobsčio prašytojų, atvykstančių į Europą, neturi teisės į prieglobstį.*

**Pakeitimas345**
**Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 a straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***15a straipsnis*** |
| | ***Kalbos ir pilietinio ugdymo kursai*** |
| | ***Valstybės narės užtikrina prašytojams veiksmingą galimybę nemokamai lankyti kalbos ir pilietinio ugdymo kursus nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos. Tačiau valstybės narės gali reikalauti, kad prašytojai pagal 16 straipsnio 4 ir 5 dalyse nustatytas sąlygas padengtų visas tokių kursų išlaidas arba jų dalį.*** |

Or. it

*Pagrindimas*

*Kalbos mokėjimas ir žinios apie pagrindines teises, pareigas ir priimančiosios valstybės*

*papročius bei tradicijas yra labai svarbi priemonė siekiant skatinti veiksmingą tarptautinės apsaugos prašytojo integraciją.*

**Pakeitimas 346**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 a straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***15a straipsnis*** |
| | ***Kalbos kursai*** |
| | ***Valstybės narės užtikrina prašytojams veiksmingą galimybę nemokamai lankyti kalbos kursus nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Kalbos kursai, skirti prašytojams, yra teigiama integracijos priemonė. Tokie kursai prašytojams turėtų būti visada nemokami.*

**Pakeitimas 347**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**15 b straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***15b straipsnis*** |
| | ***Profesinis mokymas*** |
| | ***Valstybės narės gali leisti prašytojams gauti profesinį mokymą, neatsižvelgiant į tai, ar jie turi galimybę patekti į darbo rinką. Galimybė gauti su darbo sutartimi susijusį profesinį mokymą priklauso nuo to, kiek prašytojas turi galimybių patekti į*** |

***darbo rinką pagal 15 straipsnį.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Komisija pasiūlė išbraukti esamas nuostatas dėl profesinio mokymo ir perkelti kai kuriuos šių nuostatų elementus į 15 straipsnio 2 dalį, susijusią su užimtumu. Tačiau iš esamų nuostatų formuluotės aišku, kad toks profesinis mokymas nepriklauso nuo užimtumo arba galimybės patekti į darbo rinką. Todėl reikėtų palikti dabartines nuostatas.*

**Pakeitimas 348**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės užtikrina, kad materialinės priėmimo sąlygos prašytojams būtų suteikiamos nuo to momento, kai jie ***pateikia tarptautinės apsaugos prašymą pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [25] straipsnį***. | 1. Valstybės narės užtikrina, kad materialinės priėmimo sąlygos prašytojams būtų suteikiamos nuo to momento, kai jie ***atvyksta į valstybės narės teritoriją***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama suderinti tekstą su 7 konstatuojamąja dalimi, pagal kurią būtina patikslinti, kad materialinės priėmimo sąlygos prašytojams turi būti suteiktos nuo to momento, kai atitinkamas asmuo praneša apie norą prašyti tarptautinės apsaugos, nes esamas tekstas gali klaidinti ir lemti tai, kad bus atskirti asmenys, kurie negalėjo faktiškai pateikti oficialaus prašymo, o būtent tai šiuo metu nutinka daugeliui asmenų vadinamuosiuose karštuosiuose taškuose. Toks atskyrimas prieštarauja direktyvos tikslui ir nuostatoms.*

**Pakeitimas 349**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės ***užtikrina***, kad materialinės priėmimo sąlygos prašytojams būtų suteikiamos nuo to momento, kai jie pateikia tarptautinės apsaugos prašymą pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [25] straipsnį. | 1. Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad materialinės priėmimo sąlygos prašytojams būtų suteikiamos nuo to momento, kai jie pateikia tarptautinės apsaugos prašymą pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [25] straipsnį. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 350**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės ***užtikrina***, kad materialinėmis priėmimo sąlygomis prašytojams būtų garantuojamas tinkamas gyvenimo lygis, kuriuo suteikiamos jų pragyvenimo garantijos ir apsaugoma jų fizinė bei psichinė sveikata. | Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad materialinėmis priėmimo sąlygomis prašytojams būtų garantuojamas tinkamas gyvenimo lygis, kuriuo suteikiamos jų pragyvenimo garantijos ir apsaugoma jų fizinė bei psichinė sveikata. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 351**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės užtikrina, kad materialinėmis priėmimo sąlygomis prašytojams būtų garantuojamas ***tinkamas*** gyvenimo lygis, kuriuo suteikiamos jų pragyvenimo garantijos ***ir apsaugoma jų fizinė bei psichinė sveikata***. | Valstybės narės užtikrina, kad materialinėmis priėmimo sąlygomis prašytojams būtų garantuojamas ***minimalus*** gyvenimo lygis, kuriuo suteikiamos jų pragyvenimo garantijos. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Siekiant pašalinti nereikalingas paskatas prašyti prieglobsčio ES, priėmimo sąlygomis turėtų būti garantuojamas tik minimalus gyvenimo lygis.*

**Pakeitimas 352**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Valstybės narės užtikrina, kad konkrečiais atvejais specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams , taip pat ir sulaikytiems asmenims, būtų garantuojamas tinkamas gyvenimo lygis.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Valstybių narių negali būti reikalaujama, kad jos priderintų priėmimo sąlygas tais atvejais, kai prašytojas yra sulaikytas, arba manoma, kad jis turi specialių priėmimo poreikių, nes tai sukeltų per didelę naštą viešiesiems finansams.*

**Pakeitimas 353**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės ***užtikrina***, kad konkrečiais atvejais specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams , taip pat ir sulaikytiems asmenims, būtų garantuojamas tinkamas gyvenimo lygis. | Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad konkrečiais atvejais specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams, taip pat ir sulaikytiems asmenims, būtų garantuojamas tinkamas gyvenimo lygis. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 354**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės užtikrina, kad konkrečiais atvejais specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams , taip pat ir sulaikytiems asmenims, būtų garantuojamas tinkamas gyvenimo lygis. | Valstybės narės užtikrina, kad konkrečiais atvejais specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams, ***pavyzdžiui, nepilnamečiams,*** taip pat ir sulaikytiems asmenims, būtų garantuojamas tinkamas gyvenimo lygis. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama pabrėžti, kad nepilnamečiams, kaip labiausiai pažeidžiamai prašytojų, turinčių specialių priėmimo poreikių, grupei būtina užtikrinti tokį gyvenimo lygį,*

*kuris garantuotų jų pragyvenimą ir apsaugotų jų sveikatą.*

**Pakeitimas 355**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės ***gali nustatyti***, kad visos arba kai kurios materialinės priėmimo sąlygos sudaromos su sąlyga, kad prašytojai neturi pakankamų lėšų užsitikrinti savo ***sveikatos būklę atitinkančio gyvenimo lygio bei*** pragyvenimo. | 3. Valstybės narės ***nustato***, kad visos arba kai kurios materialinės priėmimo sąlygos sudaromos su sąlyga, kad prašytojai ***arba jų šeimos nariai, kaip apibrėžta 2 straipsnio 3 dalyje ir esant valstybėje narėje,*** neturi pakankamų lėšų užsitikrinti savo pragyvenimo. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Prašytojų savarankiškumas turėtų būti skatinamas visais būdais. Socialinės išmokos turėtų būti teikiamos tik tiems prašytojams, kurie neturi kitų būdų savo kasdieniams poreikiams patenkinti.*

**Pakeitimas 356**
**József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės gali nustatyti, kad visos arba kai kurios materialinės priėmimo sąlygos sudaromos su sąlyga, kad prašytojai neturi pakankamų lėšų užsitikrinti savo sveikatos būklę atitinkančio gyvenimo lygio bei pragyvenimo. | 3. Valstybės narės gali nustatyti, kad visos arba kai kurios materialinės priėmimo sąlygos sudaromos ***ir sveikatos priežiūra suteikiama*** su sąlyga, kad prašytojai neturi pakankamų lėšų užsitikrinti savo sveikatos būklę atitinkančio gyvenimo lygio bei pragyvenimo. |

Or. en

**Pakeitimas357**
**Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės gali pareikalauti, kad prašytojai apmokėtų 3 dalyje numatytas visas su materialinėmis priėmimo sąlygomis susijusias išlaidas arba jų dalį , jei prašytojai turi pakankamai lėšų, pavyzdžiui, jei jie pakankamai ilgą laiką dirbo. | Valstybės narės gali pareikalauti, kad prašytojai apmokėtų 3 dalyje numatytas visas su materialinėmis priėmimo sąlygomis susijusias išlaidas arba jų dalį , jei prašytojai turi pakankamai lėšų, pavyzdžiui, jei jie pakankamai ilgą laiką dirbo. ***Jeigu prašytojai neturi pakankamų išteklių, kompetentingos nacionalinės institucijos, susitarusios su vietos valdžios institucijomis, gali paskatinti tarptautinės apsaugos prašytojų įdarbinimą savanorišku pagrindu ir jų dalyvavimą bendruomenei naudingoje veikloje, atsižvelgiant į konkrečius priimančių vietos bendruomenių poreikius.*** |

Or. it

*Pagrindimas*

*Dalyvavimas visuomenei naudingoje veikloje paskatins priimančias vietos bendruomenes palankiau vertinti tarptautinės apsaugos prašytojus ir sudarys palankias sąlygas jų integracijai, taip pat suteiks galimybę geriau pažinti socialinę ir ekonominę padėtį aplinkoje, kurioje gyvena.*

**Pakeitimas 358**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės ***gali pareikalauti***, kad prašytojai apmokėtų ***3 dalyje*** numatytas visas su materialinėmis priėmimo sąlygomis susijusias išlaidas arba jų dalį , | Valstybės narės ***pareikalauja***, kad prašytojai ***arba jų šeimos nariai*** apmokėtų numatytas visas su materialinėmis priėmimo sąlygomis susijusias išlaidas |

| | |
|---|---|
| jei prašytojai turi pakankamai lėšų, pavyzdžiui, jei jie pakankamai ilgą laiką dirbo. | arba jų dalį, jei prašytojai ***arba jų šeimos nariai*** turi pakankamai lėšų, pavyzdžiui, jei jie pakankamai ilgą laiką dirbo. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Siekiant sumažinti finansinę naštą, susijusią su prieglobsčio prašytojais, viešajam sektoriui, prašytojų turėtų būti reikalaujama, kad jie savarankiškai padengtų savo kasdienio gyvenimo išlaidas, kai tai įmanoma.*

**Pakeitimas 359**
**József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės gali pareikalauti, kad prašytojai apmokėtų 3 dalyje numatytas visas su materialinėmis priėmimo sąlygomis susijusias išlaidas arba jų dalį , jei prašytojai turi pakankamai lėšų, pavyzdžiui, jei jie pakankamai ilgą laiką dirbo. | Valstybės narės gali pareikalauti, kad prašytojai apmokėtų 3 dalyje numatytas visas su materialinėmis priėmimo sąlygomis ***ir sveikatos priežiūra*** susijusias išlaidas arba jų dalį, jei prašytojai turi pakankamai lėšų, pavyzdžiui, jei jie pakankamai ilgą laiką dirbo. |

Or. en

**Pakeitimas 360**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 4 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Jei paaiškėja, jog prašytojas turėjo pakankamai lėšų apmokėti už suteiktas materialines priėmimo sąlygas tuo metu, kai tie pagrindiniai poreikiai buvo tenkinami nemokamai, valstybės narės ***gali pareikalauti***, kad prašytojas padengtų | Jei paaiškėja, jog prašytojas ***arba jo šeimos nariai*** turėjo pakankamai lėšų apmokėti už suteiktas materialines priėmimo sąlygas tuo metu, kai tie pagrindiniai poreikiai buvo tenkinami nemokamai, valstybės narės ***pareikalauja***, kad prašytojas |

| | |
|---|---|
| išlaidas. | padengtų išlaidas. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Prašytojas privalo grąžinti socialines išmokas, jeigu jos buvo skirtos nepagrįstai.*

**Pakeitimas 361**
**József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 4 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Jei paaiškėja, jog prašytojas turėjo pakankamai lėšų apmokėti už suteiktas materialines priėmimo sąlygas tuo metu, kai tie pagrindiniai poreikiai buvo tenkinami nemokamai, valstybės narės gali pareikalauti, kad prašytojas padengtų išlaidas. | Jei paaiškėja, jog prašytojas turėjo pakankamai lėšų apmokėti už suteiktas materialines priėmimo sąlygas ***ir sveikatos priežiūrą*** tuo metu, kai tie pagrindiniai poreikiai buvo tenkinami nemokamai, valstybės narės gali pareikalauti, kad prašytojas padengtų išlaidas. |

Or. en

**Pakeitimas 362**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Vertindamos prašytojo išteklius, prašydamos ***prašytojo*** padengti visas arba dalį materialinių priėmimo sąlygų išlaidų arba grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės laikosi proporcingumo principo. Valstybės narės ***taip pat atsižvelgia į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius. Valstybės narės*** bet kuriomis | 5. Vertindamos prašytojo ***arba jo šeimos narių*** išteklius, prašydamos ***jų*** padengti visas arba dalį materialinių priėmimo sąlygų išlaidų arba grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės laikosi proporcingumo principo. Valstybės narės bet kuriomis aplinkybėmis užtikrina prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, kuriuo suteikiamos jo pragyvenimo garantijos. |

aplinkybėmis užtikrina prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, kuriuo suteikiamos jo pragyvenimo garantijos ***ir apsaugoma jo fizinė bei psichinė sveikata***.

Or. en

**Pakeitimas 363**
**József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Vertindamos prašytojo išteklius, prašydamos prašytojo padengti visas arba dalį materialinių priėmimo sąlygų išlaidų arba grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės laikosi proporcingumo principo. Valstybės narės taip pat atsižvelgia į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius. ***Valstybės narės bet kuriomis aplinkybėmis užtikrina prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, kuriuo suteikiamos jo pragyvenimo garantijos ir apsaugoma jo fizinė bei psichinė sveikata.*** | 5. Vertindamos prašytojo išteklius, prašydamos prašytojo padengti visas arba dalį materialinių priėmimo sąlygų ***ir sveikatos priežiūros*** išlaidų arba grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės laikosi proporcingumo principo. Valstybės narės taip pat atsižvelgia į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius. |

Or. en

**Pakeitimas 364**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. ***Vertindamos prašytojo išteklius,*** prašydamos prašytojo ***padengti visas arba dalį materialinių priėmimo sąlygų išlaidų arba*** grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės | 5. Prašydamos prašytojo grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės laikosi proporcingumo principo ***ir*** atsižvelgia į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo |

narės laikosi proporcingumo principo**.** ***Valstybės narės taip pat*** atsižvelgia į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius. Valstybės narės bet kuriomis aplinkybėmis užtikrina prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, kuriuo suteikiamos jo pragyvenimo garantijos ir apsaugoma jo fizinė bei psichinė sveikata.

orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius. Valstybės narės bet kuriomis aplinkybėmis užtikrina prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, kuriuo suteikiamos jo pragyvenimo garantijos ir apsaugoma jo fizinė bei psichinė sveikata.

Or. en

**Pakeitimas 365**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Vertindamos prašytojo išteklius, prašydamos prašytojo padengti visas arba dalį materialinių priėmimo sąlygų išlaidų arba grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės laikosi proporcingumo principo. Valstybės narės taip pat atsižvelgia į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius. Valstybės narės bet kuriomis aplinkybėmis užtikrina prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, kuriuo suteikiamos jo pragyvenimo garantijos ir apsaugoma jo fizinė bei psichinė sveikata. | 5. Vertindamos prašytojo išteklius, prašydamos prašytojo padengti visas arba dalį materialinių priėmimo sąlygų išlaidų arba grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės ***visiškai*** laikosi proporcingumo principo. Valstybės narės taip pat atsižvelgia į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius. Valstybės narės bet kuriomis aplinkybėmis užtikrina prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, kuriuo suteikiamos jo pragyvenimo garantijos ir apsaugoma jo fizinė bei psichinė sveikata. |

Or. en

**Pakeitimas 366**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Vertindamos prašytojo išteklius, prašydamos prašytojo padengti visas arba dalį materialinių priėmimo sąlygų išlaidų arba grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės ***laikosi*** proporcingumo principo. Valstybės narės taip pat ***atsižvelgia*** į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius. Valstybės narės bet kuriomis aplinkybėmis ***užtikrina*** prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, kuriuo suteikiamos jo pragyvenimo garantijos ir apsaugoma jo fizinė bei psichinė sveikata. | 5. Vertindamos prašytojo išteklius, prašydamos prašytojo padengti visas arba dalį materialinių priėmimo sąlygų išlaidų arba grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės ***gali laikytis*** proporcingumo principo. Valstybės narės taip pat ***gali atsižvelgti*** į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius. Valstybės narės bet kuriomis aplinkybėmis ***gali užtikrinti*** prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, kuriuo suteikiamos jo pragyvenimo garantijos ir apsaugoma jo fizinė bei psichinė sveikata. |

Or. en

**Pakeitimas367**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Vertindamos prašytojo išteklius, prašydamos prašytojo padengti visas arba dalį materialinių priėmimo sąlygų išlaidų arba grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės laikosi proporcingumo principo. Valstybės narės taip pat atsižvelgia į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius. Valstybės narės bet kuriomis aplinkybėmis užtikrina prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, ***kuriuo suteikiamos jo pragyvenimo garantijos ir apsaugoma jo fizinė bei psichinė sveikata***. | 5. Vertindamos prašytojo išteklius, prašydamos prašytojo padengti visas arba dalį materialinių priėmimo sąlygų išlaidų arba grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės laikosi proporcingumo principo. Valstybės narės taip pat atsižvelgia į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius. Valstybės narės bet kuriomis aplinkybėmis užtikrina prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, ***kaip nustatyta šioje direktyvoje***. |

Or. it

**Pakeitimas 368**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 6 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 6. Jeigu valstybės narės suteikia materialines priėmimo sąlygas finansinių išmokų arba talonų pavidalu, jų dydis nustatomas remiantis susijusios valstybės narės pagal teisę arba praktiką nustatytu (-ais) lygiu (-ais), siekiant suteikti tinkamas piliečių gyvenimo lygio garantijas. Šiuo atžvilgiu valstybės narės gali prašytojams sudaryti mažiau palankias sąlygas nei piliečiams, visų pirma, jeigu materialinė parama iš dalies teikiama natūra arba jeigu tuo (-ais) piliečiams taikomu (-ais) lygiu (-ais) siekiama užtikrinti aukštesnį gyvenimo lygį, nei pagal šią direktyvą nustatytas prašytojams. ***Valstybės narės praneša Komisijai ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai apie nacionalinėje teisėje arba pagal nacionalinę praktiką nustatytus rodiklius, pagal kuriuos apskaičiuojamas pagal šią dalį prašytojams teikiamos finansinės paramos dydis.*** | 6. Jeigu valstybės narės suteikia materialines priėmimo sąlygas finansinių išmokų arba talonų pavidalu, jų dydis nustatomas remiantis susijusios valstybės narės pagal teisę arba praktiką nustatytu (-ais) lygiu (-ais), siekiant suteikti tinkamas piliečių gyvenimo lygio garantijas. Šiuo atžvilgiu valstybės narės gali prašytojams sudaryti mažiau palankias sąlygas nei piliečiams, visų pirma, jeigu materialinė parama iš dalies teikiama natūra arba jeigu tuo (-ais) piliečiams taikomu (-ais) lygiu (-ais) siekiama užtikrinti aukštesnį gyvenimo lygį, nei pagal šią direktyvą nustatytas prašytojams. |

Or. en

**Pakeitimas 369**
**Kinga Gál**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 6 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 6. Jeigu valstybės narės suteikia materialines priėmimo sąlygas finansinių išmokų arba talonų pavidalu, jų dydis nustatomas remiantis susijusios valstybės narės pagal teisę arba praktiką nustatytu (-ais) lygiu (-ais), siekiant suteikti tinkamas | 6. Jeigu valstybės narės suteikia materialines priėmimo sąlygas finansinių išmokų arba talonų pavidalu, jų dydis nustatomas remiantis susijusios valstybės narės pagal teisę arba praktiką nustatytu (-ais) lygiu (-ais), siekiant suteikti tinkamas |

| | |
|---|---|
| piliečių gyvenimo lygio garantijas. Šiuo atžvilgiu valstybės narės gali prašytojams sudaryti mažiau palankias sąlygas nei piliečiams, visų pirma, jeigu materialinė parama iš dalies teikiama natūra arba jeigu tuo (-ais) piliečiams taikomu (-ais) lygiu (-ais) siekiama užtikrinti aukštesnį gyvenimo lygį, nei pagal šią direktyvą nustatytas prašytojams. ***Valstybės narės praneša Komisijai ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai apie nacionalinėje teisėje arba pagal nacionalinę praktiką nustatytus rodiklius, pagal kuriuos apskaičiuojamas pagal šią dalį prašytojams teikiamos finansinės paramos dydis.*** | piliečių gyvenimo lygio garantijas. Šiuo atžvilgiu valstybės narės gali prašytojams sudaryti mažiau palankias sąlygas nei piliečiams, visų pirma, jeigu materialinė parama iš dalies teikiama natūra arba jeigu tuo (-ais) piliečiams taikomu (-ais) lygiu (-ais) siekiama užtikrinti aukštesnį gyvenimo lygį, nei pagal šią direktyvą nustatytas prašytojams. |
| | Or. en |

**Pakeitimas 370**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**16 straipsnio 6 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 6. Jeigu valstybės narės suteikia materialines priėmimo sąlygas finansinių išmokų arba talonų pavidalu, jų dydis nustatomas remiantis susijusios valstybės narės pagal teisę arba praktiką nustatytu (-ais) lygiu (-ais), siekiant suteikti tinkamas piliečių gyvenimo lygio garantijas. Šiuo atžvilgiu valstybės narės gali prašytojams sudaryti mažiau palankias sąlygas nei piliečiams, visų pirma, jeigu materialinė parama iš dalies teikiama natūra arba jeigu tuo (-ais) piliečiams taikomu (-ais) lygiu (-ais) siekiama užtikrinti aukštesnį gyvenimo lygį, nei pagal šią direktyvą nustatytas prašytojams. Valstybės narės ***praneša*** Komisijai ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai apie nacionalinėje teisėje arba pagal nacionalinę praktiką nustatytus rodiklius, pagal kuriuos apskaičiuojamas pagal šią dalį prašytojams | 6. Jeigu valstybės narės suteikia materialines priėmimo sąlygas finansinių išmokų arba talonų pavidalu, jų dydis nustatomas remiantis susijusios valstybės narės pagal teisę arba praktiką nustatytu (-ais) lygiu (-ais), siekiant suteikti tinkamas piliečių gyvenimo lygio garantijas. Šiuo atžvilgiu valstybės narės gali prašytojams sudaryti mažiau palankias sąlygas nei piliečiams, visų pirma, jeigu materialinė parama iš dalies teikiama natūra arba jeigu tuo (-ais) piliečiams taikomu (-ais) lygiu (-ais) siekiama užtikrinti aukštesnį gyvenimo lygį, nei pagal šią direktyvą nustatytas prašytojams. Valstybės narės ***gali pranešti*** Komisijai ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai apie nacionalinėje teisėje arba pagal nacionalinę praktiką nustatytus rodiklius, pagal kuriuos apskaičiuojamas pagal šią dalį prašytojams |

| | |
|---|---|
| teikiamos finansinės paramos dydis. | teikiamos finansinės paramos dydis. |

Or. en

**Pakeitimas 371**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Nedarydamos poveikio jokioms specialioms sulaikymo sąlygoms, nustatytoms 10 ir 11 straipsniuose, valstybės narės, kiek tai susiję su būstu, nurodytu šio straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose, ***užtikrina***, kad: | 2. Nedarydamos poveikio jokioms specialioms sulaikymo sąlygoms, nustatytoms 10 ir 11 straipsniuose, valstybės narės, kiek tai susiję su būstu, nurodytu šio straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose, ***gali užtikrinti***, kad: |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 372**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 2 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) prašytojai turėtų galimybę bendrauti su giminaičiais, teisiniais patarėjais arba konsultantais, JTVPK ***ir kitais atitinkamų nacionalinių, tarptautinių ir nevyriausybinių organizacijų bei įstaigų*** atstovais; | b) prašytojai turėtų galimybę bendrauti su giminaičiais, teisiniais patarėjais arba konsultantais, JTVPK atstovais; |

Or. en

*Pagrindimas*

*Daug nacionalinių arba tarptautinių įstaigų arba NVO turi šališką požiūrį į prieglobsčio suteikimo procesą. Todėl būtina atskirti šias įstaigas nuo prieglobsčio suteikimo proceso, siekiant užtikrinti tinkamą jo veikimą.*

**Pakeitimas 373**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 2 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) šeimos nariams, teisiniams patarėjams arba konsultantams ir JTVPK ***ir susijusios valstybės narės pripažintiems atitinkamų nevyriausybinių organizacijų*** atstovams suteikiama galimybė lankytis patalpose, kad jie galėtų padėti prašytojams. Toks lankymasis gali būti ribojamas tiktai dėl priežasčių, susijusių su patalpų arba su prašytojų saugumu. | c) šeimos nariams, teisiniams patarėjams arba konsultantams ir JTVPK atstovams suteikiama galimybė lankytis patalpose, kad jie galėtų padėti prašytojams. Toks lankymasis gali būti ribojamas tiktai dėl priežasčių, susijusių su patalpų arba su prašytojų saugumu. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Daugelis žinomų NVO aktyviai mėgino kliudyti veiksmingam prieglobsčio suteikimo procesui. Todėl nepatariama jų įtraukti į šį procesą.*

**Pakeitimas 374**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Sudarydamos materialines priėmimo sąlygas valstybės narės atsižvelgia į amžiaus ir lyties aspektus, taip pat į specialių priėmimo poreikių turinčių prašytojų padėtį. | 3. Sudarydamos materialines priėmimo sąlygas valstybės narės atsižvelgia į amžiaus ir lyties aspektus, taip pat į specialių priėmimo poreikių turinčių prašytojų padėtį. ***Tačiau elgesys su prašytojais neturi būti palankesnis už*** |

***bendrai priimtą elgesį su valstybės narės gyventojais ir piliečiais panašiose situacijose ir srityse.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Siekiant užtikrinti visuomenės pasitikėjimą imigracijos politika, tarptautinės apsaugos prašantiems asmenims neturėtų būti suteikta teisė į ypatingas valdžios institucijų sudaromas sąlygas.*

**Pakeitimas 375**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Sudarydamos materialines priėmimo sąlygas valstybės narės ***atsižvelgia*** į amžiaus ir lyties aspektus, taip pat į specialių priėmimo poreikių turinčių prašytojų padėtį. | 3. Sudarydamos materialines priėmimo sąlygas valstybės narės ***gali atsižvelgti*** į amžiaus ir lyties aspektus, taip pat į specialių priėmimo poreikių turinčių prašytojų padėtį. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 376**
**Ulrike Lunacek, Daniele Viotti**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Suteikdamos apgyvendinimą | 4. Suteikdamos apgyvendinimą |

| | |
|---|---|
| valstybės narės imasi reikiamų smurto ir smurto dėl lyties, įskaitant seksualinę prievartą ir priekabiavimą, prevencijos priemonių. | valstybės narės imasi reikiamų smurto ir smurto dėl lyties, įskaitant seksualinę prievartą ir priekabiavimą, ***taip pat visų formų smurto, įvykdyto dėl šališkumo ir diskriminacijos motyvų, susijusių su aukų asmeninėmis savybėmis, kaip nurodyta Direktyvos 2012/29/ES 22 straipsnio 3 dalyje,*** prevencijos priemonių. |

Or. en

*Pagrindimas*

*LGBTI asmenys turi būti apsaugoti nuo homofobinio ar transfobinio smurto.*

**Pakeitimas 377**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Suteikdamos apgyvendinimą valstybės narės imasi reikiamų smurto ir smurto dėl lyties, įskaitant seksualinę prievartą ir priekabiavimą, prevencijos priemonių. | 4. Suteikdamos apgyvendinimą ***ir laisvalaikio galimybes*** valstybės narės imasi reikiamų smurto ir smurto dėl lyties, įskaitant seksualinę prievartą ir priekabiavimą, ***prašytojų ir piliečių atžvilgiu*** prevencijos priemonių. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Didėjantis prieglobsčio prašytojų įvykdytų nusikaltimų skaičius yra įrodytas faktas, kuris reikalauja griežtos nacionalinių valdžios institucijų reakcijos.*

**Pakeitimas 378**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Suteikdamos apgyvendinimą valstybės narės ***imasi*** reikiamų smurto ir smurto dėl lyties, įskaitant seksualinę prievartą ir priekabiavimą, prevencijos priemonių. | 4. Suteikdamos apgyvendinimą valstybės narės ***gali imtis*** reikiamų smurto ir smurto dėl lyties, įskaitant seksualinę prievartą ir priekabiavimą, prevencijos priemonių. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 379**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***4a. Valstybės narės suteikia atskiras sanitarines patalpas moterims prašytojoms ir saugią vietą priėmimo centruose joms ir jų vaikams.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama sustiprinti į 4 dalį įtrauktą nuostatą kaip priemonę, kuria siekiama užkirsti kelią smurtui ir smurtui dėl lyties, įskaitant seksualinę prievartą ir priekabiavimą.*

**Pakeitimas 380**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Valstybės narės ***užtikrina***, kad, kiek tai įmanoma, išlaikomi suaugę prašytojai, turintys specialių priėmimo poreikių, būtų apgyvendinami kartu su artimais suaugusiais giminaičiais, kurie jau yra toje pačioje valstybėje narėje ir kurie pagal atitinkamos valstybės narės teisę arba praktiką yra už juos atsakingi. | 5. Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad, kiek tai įmanoma, išlaikomi suaugę prašytojai, turintys specialių priėmimo poreikių, būtų apgyvendinami kartu su artimais suaugusiais giminaičiais, kurie jau yra toje pačioje valstybėje narėje ir kurie pagal atitinkamos valstybės narės teisę arba praktiką yra už juos atsakingi. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 381**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 6 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 6. Valstybės narės ***užtikrina***, kad prašytojai būtų perkeliami iš vienos apgyvendinimo vietos į kitą būstą tiktai esant būtinybei. Valstybės narės suteikia prašytojams galimybę informuoti savo teisinius patarėjus arba konsultantus apie perkėlimą ir pranešti naująjį adresą. | 6. Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad prašytojai būtų perkeliami iš vienos apgyvendinimo vietos į kitą būstą tiktai esant būtinybei. Valstybės narės suteikia prašytojams galimybę informuoti savo teisinius patarėjus arba konsultantus apie perkėlimą ir pranešti naująjį adresą. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose*

*atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 382**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 7 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 7. Materialines priėmimo sąlygas teikiantys asmenys, įskaitant dirbančius apgyvendinimo centruose, turi būti tinkamai apmokyti bei būti susaistyti nacionalinėje teisėje nustatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kurios atliekant pareigas gautos informacijos. | 7. Materialines priėmimo sąlygas teikiantys asmenys, įskaitant dirbančius apgyvendinimo centruose, turi būti tinkamai apmokyti bei būti susaistyti nacionalinėje teisėje nustatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kurios atliekant pareigas gautos informacijos. ***Tačiau kompetentingos institucijos reguliariai viešai skelbia pakankamai anonimiškus duomenis apie sudaromas materialines priėmimo sąlygas, kaip apibrėžta 26 straipsnyje, visuomenės kontrolei užtikrinti.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Visuomenė turi teisę gauti tikslią informaciją apie išlaidas, patiriamas dėl prašytojų priėmimo poreikių.*

**Pakeitimas 383**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 7 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 7. Materialines priėmimo sąlygas teikiantys asmenys, įskaitant dirbančius apgyvendinimo centruose, turi būti tinkamai apmokyti bei būti susaistyti nacionalinėje teisėje nustatytų | 7. Materialines priėmimo sąlygas***, taip pat sveikatos priežiūros ir švietimo paslaugas*** teikiantys asmenys, įskaitant dirbančius apgyvendinimo centruose, turi būti tinkamai apmokyti bei būti susaistyti |

| | |
|---|---|
| konfidencialumo taisyklių dėl bet kurios atliekant pareigas gautos informacijos. | nacionalinėje teisėje nustatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kurios atliekant pareigas gautos informacijos. |

Or. en

**Pakeitimas 384**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 8 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 8. Valstybės narės ***gali įtraukti*** prieglobsčio prašytojus dalyvauti valdant materialinius išteklius bei nematerialiose centro gyvenimo srityse ***per patarėjų valdybą arba gyventojų atstovų tarybą***. | 8. Valstybės narės ***įtraukia*** prieglobsčio prašytojus dalyvauti valdant materialinius išteklius bei nematerialiose centro gyvenimo srityse. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Prašytojai turi būti skatinami aktyviai dalyvauti prieglobsčio centrų veikloje. Kita vertus, patarėjų įstaigų steigimas gali sukelti socialinę įtampą centruose.*

**Pakeitimas 385**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 9 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 9. Tinkamai pagrįstais atvejais valstybės narės ypatinga tvarka kuo trumpesniam laikotarpiui materialinėms priėmimo sąlygoms gali nustatyti ***kitokius*** reikalavimus, nei numatyta šiame straipsnyje, kai: | 9. Tinkamai pagrįstais atvejais valstybės narės ypatinga tvarka kuo trumpesniam laikotarpiui materialinėms priėmimo sąlygoms gali nustatyti ***mažesnius*** reikalavimus, nei numatyta šiame straipsnyje, kai: |

Or. en

*Pagrindimas*

*Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama teikti žemesnės kokybės materialines priėmimo sąlygas prašytojams, jei tai būtina užtikrinant, kad priėmimo išlaidos neviršytų pagrįstų ribų.*

**Pakeitimas 386**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 9 dalies pirmos pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) paprastai turimos apgyvendinimo galimybės yra laikinai išnaudotos. | b) ***vidutiniškai kainuojančios*** paprastai turimos apgyvendinimo galimybės yra laikinai išnaudotos. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Brangaus būsto naudojimas, net jeigu toks ir būtų prieinamas, pakenktų ne tik viešiesiems finansams, bet ir visuomenės pasitikėjimui prieglobsčio politika.*

**Pakeitimas 387**
**Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 9 dalies pirmos pastraipos b a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ba) šiame straipsnyje numatytų materialinių priėmimo sąlygų nėra tam tikroje geografinėje vietovėje.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Būtina atsižvelgti į tai, kad valstybės narės prie išorės jūros sienų nėra pajėgios teikti visapusiškų šioje direktyvoje numatytų priėmimo sąlygų.*

**Pakeitimas 388**
**Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 9 dalies pirmos pastraipos b punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***bb) valstybėje narėje dėl staigaus trečiųjų šalių piliečių antplūdžio susidaro nepaprastoji padėtis*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šia nuostata siekiama spręsti situaciją, kai valstybėje narėje įvyksta staigus trečiųjų šalių piliečių antplūdis. Tokio pobūdžio kritinių situacijų atveju pagrįstą laiką ir išimtine tvarka gali būti taikomos kitokios priėmimo sąlygos.*

**Pakeitimas 389**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 9 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Sudarant tokias kitokias sąlygas bet kokiomis aplinkybėmis visiems prašytojams turi būti užtikrinama sveikatos priežiūra pagal 18 straipsnį ir ***orumo nežeminantis*** gyvenimo lygis . | Sudarant tokias kitokias sąlygas bet kokiomis aplinkybėmis visiems prašytojams turi būti užtikrinama ***nemokama pirminė ir antrinė*** sveikatos priežiūra***, įskaitant lytinę ir reprodukcinę sveikatos priežiūrą,*** pagal 18 straipsnį ir ***pakankamas*** gyvenimo lygis. |

Or. en

**Pakeitimas390**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 9 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Sudarant tokias kitokias sąlygas bet kokiomis aplinkybėmis visiems prašytojams turi būti užtikrinama sveikatos priežiūra pagal 18 straipsnį ir ***orumo nežeminantis*** gyvenimo lygis. | Sudarant tokias kitokias sąlygas bet kokiomis aplinkybėmis visiems prašytojams turi būti užtikrinama sveikatos priežiūra pagal 18 straipsnį ir ***tinkamas*** gyvenimo lygis***, kaip nustatyta šioje direktyvoje***. |

Or. it

**Pakeitimas 391**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 9 dalies trečia pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Pritaikiusi šias išimtines priemones atitinkama valstybė narė apie tai informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą. Taip pat ji nedelsdama informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą, jei priežasčių taikyti šias išimtines priemones nebelieka.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 392**
**Kinga Gál**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 9 dalies trečia pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Pritaikiusi šias išimtines priemones atitinkama valstybė narė apie tai informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą. Taip pat ji nedelsdama informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą,*** | ***Išbraukta.*** |

***jei priežasčių taikyti šias išimtines priemones nebelieka.***

Or. en

**Pakeitimas 393**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 9 dalies trečia pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Pritaikiusi šias išimtines priemones atitinkama valstybė narė apie tai informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą. Taip pat ji nedelsdama informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą, jei priežasčių taikyti šias išimtines priemones nebelieka. | Pritaikiusi šias išimtines priemones atitinkama valstybė narė ***pateikia motyvuotą paaiškinimą ir*** apie tai informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą. Taip pat ji nedelsdama informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą, jei priežasčių taikyti šias išimtines priemones nebelieka. |

Or. en

**Pakeitimas 394**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 9 dalies trečia pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Pritaikiusi šias išimtines priemones atitinkama valstybė narė apie tai informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą. Taip pat ji nedelsdama informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą, jei priežasčių taikyti šias išimtines priemones nebelieka. | Pritaikiusi šias išimtines priemones atitinkama valstybė narė ***nedelsdama*** apie tai informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą. Taip pat ji nedelsdama informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą, jei priežasčių taikyti šias išimtines priemones nebelieka. |

Or. en

**Pakeitimas395**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 a straipsnis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***17 a straipsnis*** | ***Išbraukta.*** |
| ***Priėmimo sąlygos kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje prašytojas privalo būti*** | |
| ***1. Teisės į 14–17 straipsniuose nustatytas priėmimo sąlygas prašytojas neturi jokioje kitoje valstybėje narėje, išskyrus tą, kurioje jis privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas].*** | |
| ***2. Valstybės narės užtikrina visiems prašytojams orumo nežeminantį gyvenimo lygį.*** | |
| ***3. Kol pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] bus įvykdytas nepilnamečio perkėlimas į atsakingą valstybę narę, valstybės narės suteikia jam galimybę dalyvauti tinkamoje švietimo veikloje.*** | |

Or. it

**Pakeitimas 396**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17a straipsnis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***straipsnis*** | ***Išbraukta.*** |
| ***Priėmimo sąlygos kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje prašytojas privalo būti*** | |
| ***1. Teisės į 14–17 straipsniuose nustatytas priėmimo sąlygas prašytojas*** | |

***neturi jokioje kitoje valstybėje narėje, išskyrus tą, kurioje jis privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas].***

***2. Valstybės narės užtikrina visiems prašytojams orumo nežeminantį gyvenimo lygį.***

***3. Kol pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] bus įvykdytas nepilnamečio perkėlimas į atsakingą valstybę narę, valstybės narės suteikia jam galimybę dalyvauti tinkamoje švietimo veikloje.***

Or. en

*Pagrindimas*

*17a straipsniu įvesta leidžiančia nukrypti nuostata pažeidžiama EŽTT argumentacija, pateikta Cimade ir Gisti byloje, nes ja mėginama išskirti tam tikrus prieglobsčio prašytojus ir neteikti jiems išmokų, kurios pagal direktyvą teikiamos asmenims dėl jų prieglobsčio prašytojo statuso, kaip numatyta Priėmimo direktyvoje.*

**Pakeitimas 397**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17a straipsnio antraštė**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***17a straipsnis*** | ***Išbraukta.*** |
| ***Priėmimo sąlygos kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje prašytojas privalo būti*** | |
| ***1. Teisės į 14–17 straipsniuose nustatytas priėmimo sąlygas prašytojas neturi jokioje kitoje valstybėje narėje, išskyrus tą, kurioje jis privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas].*** | |
| ***2. Valstybės narės užtikrina visiems prašytojams orumo nežeminantį gyvenimo lygį.*** | |

| | |
|---|---|
| ***3. Kol pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] bus įvykdytas nepilnamečio perkėlimas į atsakingą valstybę narę, valstybės narės suteikia jam galimybę dalyvauti tinkamoje švietimo veikloje.*** | |

Or. en

**Pakeitimas 398**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17a straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***1. Teisės į 14–17 straipsniuose nustatytas priėmimo sąlygas prašytojas neturi jokioje kitoje valstybėje narėje, išskyrus tą, kurioje jis privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas].*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Komisijos siūlymas atskirti pakankamą gyvenimo lygį ir orumo nežeminantį gyvenimo lygį gali sukelti tik painiavą ir papildomą administracinę naštą valstybių narių valdžios institucijoms. Bet kokiu atveju visiems prašytojams turėtų būti užtikrintas pakankamas gyvenimo lygis.*

**Pakeitimas 399**
**Emil Radev**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17a straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Teisės į 14–17 straipsniuose nustatytas priėmimo sąlygas prašytojas | 1. Teisės į 14–17 straipsniuose nustatytas priėmimo sąlygas prašytojas |

| | |
|---|---|
| neturi ***jokioje kitoje valstybėje narėje, išskyrus tą, kurioje jis privalo būti*** pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas]. | neturi***, jeigu jis nesilaiko savo įsipareigojimų*** pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas]. |

Or. bg

**Pakeitimas 400**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17a straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***2. Valstybės narės užtikrina visiems prašytojams orumo nežeminantį gyvenimo lygį.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Komisijos siūlymas atskirti pakankamą gyvenimo lygį ir orumo nežeminantį gyvenimo lygį gali sukelti tik painiavą ir papildomą administracinę naštą valstybių narių valdžios institucijoms. Bet kokiu atveju visiems prašytojams turėtų būti užtikrintas pakankamas gyvenimo lygis.*

**Pakeitimas 401**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17a straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***2. Valstybės narės užtikrina visiems prašytojams orumo nežeminantį gyvenimo lygį.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 402**
**Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Valstybės narės užtikrina visiems prašytojams ***orumo nežeminantį*** gyvenimo lygį. | 2. Valstybės narės užtikrina visiems prašytojams orumo ***tinkamą*** gyvenimo lygį. |

Or. it

**Pakeitimas 403**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17a straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Valstybės narės ***užtikrina*** visiems prašytojams orumo nežeminantį gyvenimo lygį. | 2. Valstybės narės ***gali užtikrinti*** visiems prašytojams orumo nežeminantį gyvenimo lygį. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 404**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17a straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***3. Kol pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] bus*** | ***Išbraukta.*** |

***įvykdytas nepilnamečio perkėlimas į atsakingą valstybę narę, valstybės narės suteikia jam galimybę dalyvauti tinkamoje švietimo veikloje.***

Or. en

**Pakeitimas 405**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17a straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***3. Kol pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] bus įvykdytas nepilnamečio perkėlimas į atsakingą valstybę narę, valstybės narės suteikia jam galimybę dalyvauti tinkamoje švietimo veikloje.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Komisijos siūlymas atskirti pakankamą gyvenimo lygį ir orumo nežeminantį gyvenimo lygį gali sukelti tik painiavą ir papildomą administracinę naštą valstybių narių valdžios institucijoms. Bet kokiu atveju visiems prašytojams turėtų būti užtikrintas pakankamas gyvenimo lygis.*

**Pakeitimas 406**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**17a straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. ***Kol pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] bus įvykdytas nepilnamečio perkėlimas į*** | 3. ***Šis straipsnis netaikomas nelydimiems nepilnamečiams. Kai atitinkami prašytojai yra nepilnamečių*** |

| | |
|---|---|
| ***atsakingą valstybę narę,*** valstybės narės ***suteikia jam galimybę dalyvauti tinkamoje švietimo veikloje***. | ***tėvai,*** valstybės narės ***gali nukrypti nuo šio straipsnio, atsižvelgdamos į geriausius vaiko interesus, nes šia nuostata ribojamos švietimo, vienodo požiūrio ir materialinių priėmimo sąlygų, pvz., būsto, maisto ir drabužių, galimybės***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Baudžiamosiomis priemonėmis, kurias stengiamasi įvesti šiuo nauju straipsniu, atitinkamiems prašytojams būtų atimtos darbo galimybės, materialinės priėmimo sąlygos ir galimybė mokytis, tuo neproporcingai pakenkiant nepilnamečiams. Tai gali sukelti diskriminaciją pagal JT vaiko teisių konvencijos 2 straipsnio 1 dalį [nediskriminavimas], taip pat 27 straipsnio 1 dalį [pakankamas gyvenimo lygis] ir 28 straipsnio 1 dalį [teisė į lygias švietimo galimybes]. Todėl valstybės narės turėtų naudotis leidžiančia nukrypti nuostata, visada atsižvelgdamos į geriausius vaiko interesus.*

**Pakeitimas 407**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**18 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės užtikrina, kad prašytojams – nesvarbu, kur jie privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] – būtų suteikta ***reikalinga sveikatos priežiūra, į kurią įeina bent jau*** pirmoji medicinos pagalba ir ***būtiniausias*** ligų***, įskaitant rimtus psichikos sutrikimus,*** gydymas . | 1. Valstybės narės užtikrina, kad prašytojams – nesvarbu, kur jie privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] – būtų suteikta ***tik*** pirmoji medicinos pagalba ir ***neatidėliotinas sunkių*** ligų gydymas. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Dėl didelių iššūkių, su kuriais susiduriama valstybių narių nacionalinėse sveikatos priežiūros sistemose, visų pirma dėl Europos gyventojų senėjimo, turi būti ribojamos prieglobsčio prašytojams teikiamos sveikatos priežiūros paslaugos.*

**Pakeitimas 408**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**18 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės ***užtikrina***, kad prašytojams – nesvarbu, kur jie privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] – būtų suteikta reikalinga sveikatos priežiūra, į kurią įeina bent jau pirmoji medicinos pagalba ir būtiniausias ligų, įskaitant rimtus psichikos sutrikimus, gydymas . | 1. Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad prašytojams – nesvarbu, kur jie privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] – būtų suteikta reikalinga sveikatos priežiūra, į kurią įeina bent jau pirmoji medicinos pagalba ir būtiniausias ligų, įskaitant rimtus psichikos sutrikimus, gydymas . |

Or. en

**Pakeitimas 409**
**Elly Schlein**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**18 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės užtikrina, kad prašytojams ***– nesvarbu, kur jie privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] –*** būtų suteikta reikalinga sveikatos priežiūra, į kurią įeina bent jau pirmoji medicinos pagalba ir būtiniausias ligų, įskaitant rimtus psichikos sutrikimus, gydymas . | 1. Valstybės narės užtikrina, kad prašytojams ***tokiomis pačiomis sąlygomis kaip valstybės narės piliečiams nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos*** būtų suteikta reikalinga sveikatos priežiūra, į kurią įeina bent jau pirmoji medicinos pagalba ir būtiniausias ligų, įskaitant rimtus psichikos sutrikimus, gydymas. |

Or. en

**Pakeitimas 410**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**18 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***1a. Valstybės narės užtikrina, kad prašytojų nepilnamečiai vaikai ir nepilnamečiai prašytojai turėtų tokias pačias galimybes į sveikatos priežiūrą kaip pačių valstybių narių nepilnamečiai.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama suderinti straipsnį su JT vaiko teisių konvencijos 2 straipsnio 1 dalimi [nediskriminavimas] ir 27 straipsnio 1 dalimi [pakankamas gyvenimo lygis], taip pat 28 straipsnio 1 dalimi [teisė į lygias švietimo galimybes].*

**Pakeitimas 411**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**18 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Valstybės narės specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams suteikia būtiną medicinos ar kitokią pagalbą, įskaitant prireikus tinkamą psichinės sveikatos priežiūrą. | 2. Valstybės narės specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams***, kurie yra toje valstybėje narėje, kurioje jie turi būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas]***, suteikia būtiną medicinos ar kitokią pagalbą, įskaitant prireikus tinkamą psichinės sveikatos priežiūrą. ***Tokia pagalba savo apimtimi ar turiniu neturi būti didesnė nei ta, kuri teikiama valstybės narės gyventojams panašiose situacijose.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Specialių priėmimo poreikių turintys prašytojai, kurie neteisėtai juda iš vienos valstybės narės į kitą, turėtų prarasti savo teisę naudotis medicinine ar kitokia pagalba. Net jei paslaugos teikiamos, jų apimtimi negali būti pažeidžiamos lygios piliečių ir tarptautinės apsaugos*

*prašytojų galimybės.*

**Pakeitimas 412**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**18 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Valstybės narės specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams suteikia ***būtiną*** medicinos ar kitokią pagalbą, įskaitant prireikus tinkamą psichinės sveikatos priežiūrą. | 2. Valstybės narės specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams suteikia medicinos ar kitokią pagalbą, įskaitant prireikus tinkamą psichinės sveikatos priežiūrą ***ir reabilitacijos paslaugas asmenims, kurie patyrė smurtą dėl lyties, kankinimus, išprievartavimą arba kitokias sunkaus psichologinio, fizinio ar seksualinio smurto formas***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu su sveikatos priežiūra susijusios nuostatos pritaikomos prie sustiprintos sistemos, skirtos specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams, ir atitinka paties teksto logiką.*

**Pakeitimas 413**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**18 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Valstybės narės specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams ***suteikia*** būtiną medicinos ar kitokią pagalbą, įskaitant prireikus tinkamą psichinės sveikatos priežiūrą. | 2. Valstybės narės specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams ***gali suteikti*** būtiną medicinos ar kitokią pagalbą, įskaitant prireikus tinkamą psichinės sveikatos priežiūrą. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 414**
**Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**3 skyriaus antraštė**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| MATERIALINIŲ PRIĖMIMO SĄLYGŲ ***PAKEITIMAS,*** APRIBOJIMAS ARBA PANAIKINIMAS | MATERIALINIŲ PRIĖMIMO SĄLYGŲ APRIBOJIMAS ARBA PANAIKINIMAS |

Or. en

*Pagrindimas*

*Kadangi atitinkamuose priimtinuose pakeitimuose siūlome išbraukti galimybę „pakeisti“ materialines priėmimo sąlygas, reikėtų taip pat išbraukti šį žodį iš straipsnio, kuris su tuo susijęs (arba kaip siūlome: neturėtų būti su tuo susijęs), pavadinimo.*

**Pakeitimas 415**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Prašytoją***, kurie privalo būti jų teritorijoje pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas],*** atžvilgiu 2 dalyje apibūdintose situacijose valstybės narės gali: | 1. Prašytojų atžvilgiu 2 dalyje apibūdintose situacijose ***ir remdamosi teisminių institucijų priimtu sprendimu*** valstybės narės gali: |

Or. en

**Pakeitimas 416**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Prašytojų, kurie privalo būti jų teritorijoje pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas], atžvilgiu 2 dalyje apibūdintose situacijose valstybės narės ***gali***: | 1. Prašytojų, kurie privalo būti jų teritorijoje pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas], atžvilgiu 2 dalyje apibūdintose situacijose valstybės narės ***privalo***: |

Or. en

*Pagrindimas*

*Valstybės narės privalo pakoreguoti materialinių priėmimo sąlygų lygį tais atvejais, kai prašytojas nesilaiko ES prieglobsčio acquis taisyklių.*

**Pakeitimas 417**
**Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***a) būsto, maisto, aprangos ir kitų pagrindinių ne maisto produktų teikimą finansinių išmokų pavidalu arba talonais pakeisti materialinių priėmimo sąlygų teikimu natūra; arba*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 418**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) būsto***, maisto, aprangos ir kitų pagrindinių ne maisto produktų*** teikimą finansinių išmokų pavidalu arba talonais pakeisti materialinių priėmimo sąlygų teikimu natūra; arba | a) būsto teikimą finansinių išmokų pavidalu arba talonais pakeisti materialinių priėmimo sąlygų teikimu natūra; arba |

Or. en

**Pakeitimas 419**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) apriboti arba išimtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais panaikinti dienpinigius. | b) apriboti arba išimtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais panaikinti dienpinigius***, kartu vis tiek garantuojant orumo nežeminantį gyvenimo lygį***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Susiję su mano pateiktu pakeitimu dėl 19 straipsnio 1 dalies a punkto.*

**Pakeitimas 420**
**Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) apriboti arba išimtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais panaikinti dienpinigius. | b) apriboti arba išimtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais panaikinti ***materialines priėmimo sąlygas arba*** dienpinigius. |

Or. en

**Pakeitimas 421**
**József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) apriboti arba išimtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais panaikinti dienpinigius. | b) apriboti arba išimtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais panaikinti ***materialines priėmimo sąlygas arba*** dienpinigius. |

Or. en

**Pakeitimas 422**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) apriboti arba išimtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais panaikinti dienpinigius. | b) apriboti arba išimtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais panaikinti ***išlaidų*** dienpinigius. |

Or. en

**Pakeitimas 423**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) palieka kompetentingos institucijos jam paskirtą gyvenamąją vietą, jos neinformavęs arba be leidimo, jei tokio reikia , arba ***pasislepia*** ; arba | a) palieka kompetentingos institucijos jam paskirtą gyvenamąją vietą, jos neinformavęs arba be leidimo, jei tokio reikia, arba ***be pagrindo***; arba |

Or. en

**Pakeitimas 424**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***e) sunkiai pažeidė apgyvendinimo centro taisykles arba elgėsi akivaizdžiai agresyviai; arba*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 425**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) sunkiai pažeidė apgyvendinimo centro taisykles arba elgėsi akivaizdžiai agresyviai; arba | e) ***pakartotinai, tyčia ir*** sunkiai pažeidė apgyvendinimo centro taisykles arba elgėsi akivaizdžiai agresyviai; arba |

Or. en

**Pakeitimas 426**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) ***sunkiai*** pažeidė apgyvendinimo centro taisykles arba elgėsi ***akivaizdžiai*** agresyviai; arba | e) pažeidė apgyvendinimo centro taisykles arba elgėsi agresyviai; arba |

Or. en

**Pakeitimas427**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***f) nedalyvauja privalomose integracijos programose; arba*** | ***Išbraukta.*** |

Or. it

**Pakeitimas 428**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***f) nedalyvauja privalomose integracijos programose; arba*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Suteikiant valstybėms narėms galią taikyti sankcijas prieglobsčio prašytojams, kurie nedalyvauja privalomose integracijos programose, kyla pavojus, kad bus savavališkai ribojamos jų gyvenimo sąlygos.*

**Pakeitimas 429**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| f) nedalyvauja privalomose integracijos programose; arba | f) ***tyčia*** nedalyvauja privalomose integracijos programose; arba |

Or. en

**Pakeitimas430**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos g punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***g) neįvykdė Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] [4 straipsnio 1 dalyje] nustatyto įsipareigojimo ir be tinkamo pagrindo išvykę į kitą valstybę narę pateikė ten prašymą; arba*** | ***Išbraukta.*** |

Or. it

**Pakeitimas 431**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos g punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***g) neįvykdė Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] [4 straipsnio 1 dalyje] nustatyto įsipareigojimo ir be tinkamo pagrindo išvykę į kitą valstybę narę pateikė ten prašymą; arba*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 432**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos g punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***g) neįvykdė Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] [4 straipsnio 1 dalyje] nustatyto įsipareigojimo ir be tinkamo pagrindo išvykę į kitą valstybę narę pateikė ten prašymą; arba*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas433**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***h) buvo grąžintas iš kitos valstybės narės, kurioje slėpėsi.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. it

**Pakeitimas 434**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***h) buvo grąžintas iš kitos valstybės narės, kurioje slėpėsi.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 435**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***h) buvo grąžintas iš kitos valstybės narės, kurioje slėpėsi.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 436**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| h) buvo grąžintas iš kitos valstybės narės, kurioje slėpėsi**.** | h) buvo grąžintas iš kitos valstybės narės, kurioje slėpėsi***; arba*** |

Or. en

**Pakeitimas 437**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos h a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ha) keliavo į konflikto zoną, neturėdamas visuotinai priimto tokios kelionės pagrindo.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Jeigu prašytojai keliauja atgal į regionus, iš kurių, kaip jie patys teigia, buvo priversti bėgti,*

*tai kenkia prieglobsčio sistemos patikimumui ir teisėtumui.*

**Pakeitimas438**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Kiek tai susiję su a ir b punktais , kai prašytojas surandamas arba pats savanoriškai prisistato kompetentingai institucijai, priimamas tinkamai pagrįstas sprendimas, kuris remiasi pasišalinimo priežastimis, dėl kai kurių arba visų materialinių priėmimo sąlygų, kurios buvo pakeistos, panaikintos ar apribotos, taikymo atnaujinimo.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. it

**Pakeitimas 439**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Kiek tai susiję su a ir b punktais , kai prašytojas surandamas arba pats savanoriškai prisistato kompetentingai institucijai, priimamas tinkamai pagrįstas sprendimas, kuris remiasi pasišalinimo priežastimis, dėl kai kurių arba visų materialinių priėmimo sąlygų, kurios buvo pakeistos, panaikintos ar apribotos, taikymo atnaujinimo.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 440**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Kiek tai susiję su a ir b punktais , kai prašytojas surandamas arba pats savanoriškai prisistato kompetentingai institucijai, priimamas tinkamai pagrįstas sprendimas, kuris remiasi pasišalinimo priežastimis, dėl kai kurių arba visų materialinių priėmimo sąlygų, kurios buvo pakeistos, panaikintos ar apribotos, taikymo atnaujinimo. | Kiek tai susiję su a ir b punktais, kai prašytojas surandamas arba pats savanoriškai prisistato kompetentingai institucijai, priimamas tinkamai pagrįstas sprendimas, kuris remiasi pasišalinimo priežastimis, ***pvz., dokumentais patvirtinta sunkia prašytojo liga,*** dėl kai kurių arba visų materialinių priėmimo sąlygų, kurios buvo pakeistos, panaikintos ar apribotos, taikymo atnaujinimo. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Tik patenkinamas paaiškinimas, pavyzdžiui, sunki liga, gali būti vertinamas kaip pakankama priežastis atkurti materialines priėmimo sąlygas.*

**Pakeitimas 441**
**Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Kiek tai susiję su a ir b punktais , kai prašytojas surandamas arba pats savanoriškai prisistato kompetentingai institucijai, priimamas tinkamai pagrįstas sprendimas, kuris remiasi pasišalinimo priežastimis, dėl kai kurių arba visų materialinių priėmimo sąlygų, kurios buvo ***pakeistos,*** panaikintos ar apribotos, taikymo atnaujinimo. | Kiek tai susiję su a ir b punktais, kai prašytojas surandamas arba pats savanoriškai prisistato kompetentingai institucijai, priimamas tinkamai pagrįstas sprendimas, kuris remiasi pasišalinimo priežastimis, dėl kai kurių arba visų materialinių priėmimo sąlygų, kurios buvo panaikintos ar apribotos, taikymo atnaujinimo. |

Or. en

**Pakeitimas 442**
**Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Sprendimai dėl materialinių priėmimo sąlygų ***pakeitimo,*** apribojimo ar panaikinimo kiekvienu atveju priimami objektyviai ir nešališkai , atsižvelgiant į konkrečios bylos aplinkybes, bei pateikiant priežastis. Priimant sprendimus, dėmesys skiriamas konkrečiai to asmens padėčiai, ypač sprendžiant dėl specialių poreikių turinčių prašytojų , atsižvelgiant į proporcingumo principą. Valstybės narės visais atvejais užtikrina galimybę gauti sveikatos priežiūrą pagal 18 straipsnį ir visiems prašytojams užtikrina orumo nežeminantį gyvenimo lygį. | 3. Sprendimai dėl materialinių priėmimo sąlygų apribojimo ar panaikinimo kiekvienu atveju priimami objektyviai ir nešališkai, atsižvelgiant į konkrečios bylos aplinkybes, bei pateikiant priežastis. Priimant sprendimus, dėmesys skiriamas konkrečiai to asmens padėčiai, ypač sprendžiant dėl specialių poreikių turinčių prašytojų, atsižvelgiant į proporcingumo principą. Valstybės narės visais atvejais užtikrina galimybę gauti sveikatos priežiūrą pagal 18 straipsnį ir visiems prašytojams užtikrina orumo nežeminantį gyvenimo lygį. |

Or. en

**Pakeitimas443**
**Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Sprendimai dėl materialinių priėmimo sąlygų pakeitimo, apribojimo ar panaikinimo kiekvienu atveju priimami objektyviai ir nešališkai, atsižvelgiant į konkrečios bylos aplinkybes, bei pateikiant priežastis. Priimant sprendimus, dėmesys skiriamas konkrečiai to asmens padėčiai, ypač sprendžiant dėl specialių poreikių turinčių prašytojų, atsižvelgiant į proporcingumo principą. Valstybės narės visais atvejais užtikrina galimybę gauti sveikatos priežiūrą pagal 18 straipsnį ir | 3. Sprendimai dėl materialinių priėmimo sąlygų pakeitimo, apribojimo ar panaikinimo kiekvienu atveju priimami objektyviai ir nešališkai, atsižvelgiant į konkrečios bylos aplinkybes, bei pateikiant priežastis. Priimant sprendimus, dėmesys skiriamas konkrečiai to asmens padėčiai, ypač sprendžiant dėl specialių poreikių turinčių prašytojų, atsižvelgiant į proporcingumo principą. Valstybės narės visais atvejais užtikrina galimybę gauti sveikatos priežiūrą pagal 18 straipsnį ir |

| | |
|---|---|
| visiems prašytojams užtikrina ***orumo nežeminantį*** gyvenimo lygį. | visiems prašytojams užtikrina ***tinkamą*** gyvenimo lygį. |

Or. it

*Pagrindimas*

*Dėl žodžių „orumo nežeminantis“ vartojimo apibūdinant gyvenimo lygį, kuris turi būti užtikrintas prašytojams nustatant suderintas priėmimo sąlygas, bet nepatikslinant sąvokos turinio gali kilti ginčų su suinteresuotaisiais subjektais.*

**Pakeitimas 444**
**Branislav Škripek**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Sprendimai dėl materialinių priėmimo sąlygų pakeitimo, apribojimo ar panaikinimo kiekvienu atveju priimami objektyviai ir nešališkai , atsižvelgiant į konkrečios bylos aplinkybes, bei pateikiant priežastis. Priimant sprendimus, dėmesys skiriamas konkrečiai to asmens padėčiai, ypač sprendžiant dėl specialių poreikių turinčių prašytojų, atsižvelgiant į proporcingumo principą. Valstybės narės visais atvejais užtikrina galimybę gauti sveikatos priežiūrą pagal 18 straipsnį ir visiems prašytojams užtikrina ***orumo nežeminantį*** gyvenimo lygį. | 3. Sprendimai dėl materialinių priėmimo sąlygų pakeitimo, apribojimo ar panaikinimo kiekvienu atveju priimami objektyviai ir nešališkai , atsižvelgiant į konkrečios bylos aplinkybes, bei pateikiant priežastis. Priimant sprendimus, dėmesys skiriamas konkrečiai to asmens padėčiai, ypač sprendžiant dėl specialių poreikių turinčių prašytojų, atsižvelgiant į proporcingumo principą. Valstybės narės visais atvejais užtikrina galimybę gauti sveikatos priežiūrą pagal 18 straipsnį ir visiems prašytojams užtikrina ***pakankamą*** gyvenimo lygį. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Dėl formuluotės nuoseklumo, nespecifinė frazė „orumo nežeminantis“ pakeičiama žodžiu „pakankamas“, nurodant, kad užtikrinamas būtinas gyvenimo lygis. Tai turi būti suderinta su mūsų siūlomu 15 straipsnio 3 dalies įžanginės dalies pakeitimu.*

**Pakeitimas 445**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Sprendimai dėl materialinių priėmimo sąlygų pakeitimo, apribojimo ar panaikinimo kiekvienu atveju priimami objektyviai ir nešališkai , atsižvelgiant į konkrečios bylos aplinkybes, bei pateikiant priežastis. Priimant sprendimus, dėmesys skiriamas konkrečiai to asmens padėčiai, ypač sprendžiant dėl specialių poreikių turinčių prašytojų, atsižvelgiant į proporcingumo principą. Valstybės narės visais atvejais užtikrina galimybę gauti sveikatos priežiūrą pagal 18 straipsnį ir visiems prašytojams užtikrina ***orumo nežeminantį*** gyvenimo lygį. | 3. Sprendimai dėl materialinių priėmimo sąlygų pakeitimo, apribojimo ar panaikinimo kiekvienu atveju priimami objektyviai ir nešališkai , atsižvelgiant į konkrečios bylos aplinkybes, bei pateikiant priežastis. Priimant sprendimus, dėmesys skiriamas konkrečiai to asmens padėčiai, ypač sprendžiant dėl specialių poreikių turinčių prašytojų, atsižvelgiant į proporcingumo principą. Valstybės narės visais atvejais užtikrina galimybę gauti sveikatos priežiūrą pagal 18 straipsnį ir visiems prašytojams užtikrina ***minimalų*** gyvenimo lygį. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Siekdamos spręsti palankiausios prieglobsčiui valstybės paieškos klausimą ir mažinti spaudimą viešiesiems finansams, valstybės narės turėtų siekti taikyti tik minimalius standartus, susijusius su prieglobsčio prašytojų priėmimo sąlygomis.*

**Pakeitimas 446**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Sprendimai dėl materialinių priėmimo sąlygų pakeitimo, apribojimo ar panaikinimo kiekvienu atveju priimami objektyviai ir nešališkai , atsižvelgiant į konkrečios bylos aplinkybes, bei pateikiant priežastis. Priimant sprendimus, dėmesys skiriamas konkrečiai to asmens padėčiai, ***ypač sprendžiant dėl specialių poreikių*** | 3. Sprendimai dėl materialinių priėmimo sąlygų pakeitimo, apribojimo ar panaikinimo kiekvienu atveju priimami objektyviai ir nešališkai, atsižvelgiant į konkrečios bylos aplinkybes, bei pateikiant priežastis. Priimant sprendimus, dėmesys skiriamas konkrečiai to asmens padėčiai, atsižvelgiant į proporcingumo principą***, ir*** |

| | |
|---|---|
| ***turinčių prašytojų ,*** atsižvelgiant į proporcingumo principą. Valstybės narės visais atvejais užtikrina galimybę gauti sveikatos priežiūrą pagal 18 straipsnį ir visiems prašytojams užtikrina orumo nežeminantį gyvenimo lygį. | ***negali būti taikomi specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams*.** Valstybės narės visais atvejais užtikrina galimybę gauti sveikatos priežiūrą pagal 18 straipsnį ir visiems prašytojams užtikrina orumo nežeminantį gyvenimo lygį. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas turėtų būti priimtinas, nes jis yra neatskiriamai susijęs su kitais priimtinais pakeitimais, kuriais patikslinamos garantijos, skirtos pažeidžiamiems asmenims, taip pat bendrosios procedūrinės garantijos, įskaitant proporcingumo ir būtinumo principus.*

**Pakeitimas 447**
**Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Valstybės narės užtikrina, kad materialinės priėmimo sąlygos nebūtų ***pakeistos,*** panaikintos arba apribotos anksčiau nei priimtas sprendimas pagal 3 dalį. | 4. Valstybės narės užtikrina, kad materialinės priėmimo sąlygos nebūtų panaikintos arba apribotos anksčiau nei priimtas sprendimas pagal 3 dalį. |

Or. en

**Pakeitimas 448**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**19 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Valstybės narės ***užtikrina***, kad materialinės priėmimo sąlygos nebūtų pakeistos, panaikintos arba apribotos anksčiau nei priimtas sprendimas pagal 3 dalį. | 4. Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad materialinės priėmimo sąlygos nebūtų pakeistos, panaikintos arba apribotos anksčiau nei priimtas sprendimas pagal 3 dalį. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 449**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**20 straipsnio pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Nacionalinės teisės aktuose, kuriais įgyvendinama ši direktyva , valstybės narės atsižvelgia į išskirtinę specialių priėmimo poreikių turinčių prašytojų padėtį . | Nacionalinės teisės aktuose, kuriais įgyvendinama ši direktyva, valstybės narės atsižvelgia į išskirtinę specialių priėmimo poreikių turinčių prašytojų padėtį***, kaip apibrėžta 2 straipsnyje. Valstybės narės sistemingai vertina, ar prašytojas yra specialių priėmimo poreikių turintis prašytojas. Valstybės narės taip pat nurodo tokių poreikių pobūdį. Valstybės narės taip pat užtikrina, kad prašytojai galėtų patys nurodyti, kad jie turi specialių poreikių ir kad šie poreikiai būtų įvertinti. Šis vertinimas turi būti integruotas į vertinimą, nurodytą [Prieglobsčio procedūrų reglamente], kuris gali būti atliekamas naudojant esamas nacionalines procedūras. Valstybės narės užtikrina, kad tie specialūs priėmimo poreikiai būtų tenkinami taip pat atsižvelgiant į šią direktyvą, jeigu jie išaiškėja vėlesniu prieglobsčio procedūros etapu.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Member States should continuously assess whether an applicant has special reception needs, and nothing should prevent applicants from informing the Member States' authorities of their special needs requirements. Furthermore, as Member States are required to assess applicants with special needs in the context of the Asylum Procedures Regulation, it is both administratively preferable and easier for the applicant if the assessment of special reception needs is carried out simultaneously with the assessment of special needs for the procedure. The two assessments should in fact be conducted as a continuum, with the aim of avoiding additional procedural layers and ensuring a holistic examination of the applicant's needs.*

**Pakeitimas 450**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**20 straipsnio pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Nacionalinės teisės aktuose, kuriais įgyvendinama ši direktyva , valstybės narės atsižvelgia į išskirtinę specialių priėmimo poreikių turinčių prašytojų padėtį . | Nacionalinės teisės aktuose, kuriais įgyvendinama ši direktyva, valstybės narės ***užtikrina prašytojo teisę būti išklausytam dėl jo konkrečių priėmimo poreikių ir*** atsižvelgia į išskirtinę specialių priėmimo poreikių turinčių prašytojų padėtį. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas turėtų būti priimtinas, nes jis yra neatskiriamai susijęs su kitais priimtinais pakeitimais, kuriais patikslinamos garantijos, skirtos pažeidžiamiems asmenims, taip pat bendrosios procedūrinės garantijos, įskaitant prašytojo teisę būti išklausytam.*

**Pakeitimas 451**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**20 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***Siekiant geriau užtikrinti fizinę ir psichologinę prašytojų neliečiamybę,*** |

| | |
|---|---|
| | ***specialių priėmimo poreikių turintys prašytojai neturi būti sulaikomi.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama pagerinti elgesį su specialių priėmimo poreikių turinčiais prašytojais, šiuo atveju vadovaujantis teksto logika; pakeitimas yra neatskiriamai susijęs su kitais pakeitimais, kuriais siekiama sugriežtinti nuostatas dėl asmens laisvės atėmimo.*

**Pakeitimas 452**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Siekdamos veiksmingai įgyvendinti 20 straipsnį, valstybės narės sistemingai vertina, ar prašytojas yra specialių priėmimo poreikių turintis prašytojas. Valstybės narės taip pat nurodo tokių poreikių pobūdį. | Siekdamos veiksmingai įgyvendinti 20 straipsnį, valstybės narės sistemingai vertina, ar prašytojas yra specialių priėmimo poreikių turintis prašytojas***, prireikus pasitelkdamos kvalifikuotą vertėją***. Valstybės narės taip pat nurodo tokių poreikių pobūdį***, priemones, kurių turi būti imtasi, atsiliepiant į tokius poreikius ir už tai atsakingas valdžios institucijas***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas yra neatskiriamai susijęs su priimtinais pranešimo projekto pakeitimais, kuriais siekiama pagerinti sąlygas specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams.*

**Pakeitimas 453**
**József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Siekdamos veiksmingai įgyvendinti 20 straipsnį, valstybės narės sistemingai vertina, ar prašytojas yra specialių priėmimo poreikių turintis prašytojas. Valstybės narės taip pat nurodo tokių poreikių pobūdį. | Siekdamos veiksmingai įgyvendinti 20 straipsnį, valstybės narės sistemingai vertina, ar prašytojas yra specialių priėmimo poreikių turintis prašytojas***, kai tik pateikiamas tarptautinės apsaugos prašymas***. Valstybės narės taip pat nurodo tokių poreikių pobūdį. |

Or. en

**Pakeitimas 454**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Siekdamos veiksmingai įgyvendinti 20 straipsnį, valstybės narės sistemingai ***vertina***, ar prašytojas yra specialių priėmimo poreikių turintis prašytojas. Valstybės narės taip pat ***nurodo*** tokių poreikių pobūdį. | Siekdamos veiksmingai įgyvendinti 20 straipsnį, valstybės narės ***gali*** sistemingai ***vertinti***, ar prašytojas yra specialių priėmimo poreikių turintis prašytojas. Valstybės narės taip pat ***gali nurodyti*** tokių poreikių pobūdį. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 455**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Tas vertinimas pradedamas // kuo greičiau nuo tada, kai paprašoma tarptautinės apsaugos, ir gali būti įtraukiamas į galiojančias nacionalines procedūras arba Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [19] straipsnyje nurodytą vertinimą . Valstybės narės užtikrina, kad tie specialūs priėmimo poreikiai būtų tenkinami taip pat atsižvelgiant į šią direktyvą , jeigu jie išaiškėja vėlesniu prieglobsčio procedūros etapu. | Tas vertinimas pradedamas // kuo greičiau nuo tada, kai paprašoma tarptautinės apsaugos, ir gali būti įtraukiamas į galiojančias nacionalines procedūras arba Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [19] straipsnyje nurodytą vertinimą . Valstybės narės užtikrina, kad tie specialūs priėmimo poreikiai būtų tenkinami taip pat atsižvelgiant į šią direktyvą, jeigu jie išaiškėja vėlesniu prieglobsčio procedūros etapu ***arba jeigu prašytojas pateikia pagrįstą prašymą iš naujo įvertinti jo specialius priėmimo poreikius***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama pagerinti specialių priėmimo poreikių turinčių prašytojų procedūrines teises, todėl jis yra susijęs su priimtinais pakeitimais, kuriais siekiama pagerinti tiek specialių priėmimo poreikių turinčių prašytojų sąlygas, tiek apskritai procedūrines teises.*

**Pakeitimas 456**
**József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Tas vertinimas pradedamas*** // kuo greičiau nuo tada, kai paprašoma tarptautinės apsaugos, ir gali būti įtraukiamas į galiojančias nacionalines procedūras arba Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [19] straipsnyje nurodytą vertinimą . Valstybės narės užtikrina, kad tie specialūs priėmimo poreikiai būtų tenkinami taip pat atsižvelgiant į šią direktyvą , jeigu jie išaiškėja vėlesniu prieglobsčio procedūros etapu. | ***Tą vertinimą kompetentinga institucija pradeda*** // kuo greičiau nuo tada, kai paprašoma tarptautinės apsaugos, ir ***jis*** gali būti įtraukiamas į galiojančias nacionalines procedūras arba Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [19] straipsnyje nurodytą vertinimą. Valstybės narės užtikrina, kad tie specialūs priėmimo poreikiai būtų tenkinami taip pat atsižvelgiant į šią direktyvą , jeigu jie išaiškėja vėlesniu prieglobsčio procedūros etapu. |

Or. en

**Pakeitimas 457**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Tas vertinimas pradedamas // kuo greičiau nuo tada, kai paprašoma tarptautinės apsaugos, ir gali būti įtraukiamas į galiojančias nacionalines procedūras arba Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [19] straipsnyje nurodytą vertinimą . Valstybės narės užtikrina, kad tie specialūs priėmimo poreikiai būtų tenkinami taip pat atsižvelgiant į šią direktyvą , jeigu jie išaiškėja vėlesniu prieglobsčio procedūros etapu. | Tas vertinimas pradedamas // kuo greičiau ***ir ne vėliau kaip per 30 dienų*** nuo tada, kai paprašoma tarptautinės apsaugos, ir gali būti įtraukiamas į galiojančias nacionalines procedūras arba Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [19] straipsnyje nurodytą vertinimą. Valstybės narės užtikrina, kad tie specialūs priėmimo poreikiai būtų tenkinami taip pat atsižvelgiant į šią direktyvą , jeigu jie išaiškėja vėlesniu prieglobsčio procedūros etapu. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Svarbu nustatyti aiškų terminą, per kurį valstybės narės turi įvertinti specialius prašytojų poreikius, siekiant užtikrinti teisinį aiškumą nacionalinėms valdžios institucijoms ir prašytojams.*

**Pakeitimas 458**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Tas vertinimas pradedamas // kuo greičiau nuo tada, kai paprašoma tarptautinės apsaugos, ir gali būti įtraukiamas į galiojančias nacionalines procedūras arba Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX | Tas vertinimas ***gali būti*** pradedamas // kuo greičiau nuo tada, kai paprašoma tarptautinės apsaugos, ir gali būti įtraukiamas į galiojančias nacionalines procedūras arba Reglamento (ES) Nr. |

| | |
|---|---|
| [Procedūrų reglamentas] [19] straipsnyje nurodytą vertinimą . Valstybės narės ***užtikrina***, kad tie specialūs priėmimo poreikiai būtų tenkinami taip pat atsižvelgiant į šią direktyvą , jeigu jie išaiškėja vėlesniu prieglobsčio procedūros etapu. | XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [19] straipsnyje nurodytą vertinimą . Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad tie specialūs priėmimo poreikiai būtų tenkinami taip pat atsižvelgiant į šią direktyvą , jeigu jie išaiškėja vėlesniu prieglobsčio procedūros etapu. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 459**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės ***užtikrina***, kad specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams teikiant pagalbą pagal šią direktyvą būtų atsižvelgiama į jų specialius priėmimo poreikius per visą prieglobsčio procedūrą ir būtų tinkamai stebima jų padėtis. | Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams teikiant pagalbą pagal šią direktyvą būtų atsižvelgiama į jų specialius priėmimo poreikius per visą prieglobsčio procedūrą ir būtų tinkamai stebima jų padėtis. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 460**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Taikydamos 1 dalį valstybės narės ***užtikrina***, kad 26 straipsnyje nurodyti darbuotojai: | 2. Taikydamos 1 dalį valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad 26 straipsnyje nurodyti darbuotojai: |

Or. en

**Pakeitimas 461**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 2 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) būtų apmokyti ir toliau mokomi nustatyti svarbiausius požymius, kad prašytojui reikia specialių priėmimo sąlygų, ir, juos nustatę, imtųsi priemonių, kad tie poreikiai būtų patenkinti; | a) būtų apmokyti ir toliau mokomi ***aktyviai*** nustatyti svarbiausius požymius, kad prašytojui reikia specialių priėmimo sąlygų, ir, juos nustatę, imtųsi priemonių, kad tie poreikiai būtų patenkinti; |

Or. en

**Pakeitimas 462**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***aa) suteikti prašytojui veiksmingą galimybę pateikti savo pastabas dėl būtinybės gauti specialią priėmimo paramą;*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas turėtų būti priimtinas, nes jis yra neatskiriamai susijęs su kitais priimtinais pakeitimais, kuriais patikslinamos garantijos, skirtos pažeidžiamiems asmenims, taip pat bendrosios procedūrinės garantijos, įskaitant prašytojo teisę būti išklausytam.*

**Pakeitimas 463**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 2 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) įtrauktų informaciją apie specialius prašytojo priėmimo poreikius į prašytojo bylą, taip pat nurodytų joje a punkte minėtus požymius ir pateiktų rekomendacijų, kokios rūšies paramos prašytojui gali reikėti; | b) įtrauktų informaciją apie specialius prašytojo priėmimo poreikius į prašytojo bylą, taip pat nurodytų joje a punkte minėtus požymius ir ***prašytojo dokumentus, nurodytus aa punkte, taip pat*** pateiktų rekomendacijų, kokios rūšies paramos prašytojui gali reikėti; |

Or. en

**Pakeitimas 464**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 2 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) jei yra požymių, kad prašytojai gali būti nukentėję nuo kankinimų, išprievartavimo arba kitokių formų sunkaus psichologinio, fizinio arba seksualinio smurto ir kad tai gali turėti reikšmės jų priėmimo poreikiams, nukreiptų prašytojus į gydytoją ar psichologą, kurie geriau įvertintų jų psichologinę ir fizinę būklę; ir | c) jei yra požymių, kad prašytojai gali būti nukentėję nuo ***smurto dėl lyties,*** kankinimų, išprievartavimo arba kitokių formų sunkaus psichologinio, fizinio***, neapykantos*** arba seksualinio smurto ***ir smurto dėl lyties*** ir kad tai gali turėti reikšmės jų priėmimo poreikiams, nukreiptų prašytojus į gydytoją ar psichologą, ***apmokytus atlikti tokį vertinimą,*** kurie geriau įvertintų jų psichologinę ir fizinę būklę***, padedant kvalifikuotam vertėjui***; ir |

Or. en

**Pakeitimas 465**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**21 straipsnio 2 dalies d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) spręsdami, kokios rūšies speciali priėmimo parama galėtų būti suteikta prašytojui, atsižvelgtų į tokios apžiūros rezultatus. | d) spręsdami, kokios rūšies speciali priėmimo parama galėtų būti suteikta prašytojui, ***įskaitant prašytojo pastabas dėl poreikio gauti specialią priėmimo paramą,*** atsižvelgtų į tokios apžiūros rezultatus. ***Sprendimas dėl specialios priėmimo paramos teikimo turi būti tinkamai pagrįstas.*** |

Or. en

**Pakeitimas 466**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Hilde Vautmans, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės, įgyvendindamos ***su nepilnamečiais susijusias*** šios direktyvos nuostatas, pirmiausia atsižvelgia į vaiko interesus. Valstybės narės užtikrina, kad nepilnamečiai turėtų tokias gyvenimo sąlygas, kokių reikia jų fiziniam, protiniam, dvasiniam, moraliniam ir socialiniam vystymuisi. | 1. Valstybės narės, įgyvendindamos šios direktyvos nuostatas, ***kurios gali turėti įtakos nepilnamečiams,*** pirmiausia atsižvelgia į vaiko interesus. Valstybės narės užtikrina, kad nepilnamečiai turėtų tokias gyvenimo sąlygas, kokių reikia jų fiziniam, protiniam, dvasiniam, moraliniam ir socialiniam vystymuisi. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Daugelis šios direktyvos nuostatų nėra tiesiogiai taikomos nepilnamečiams, bet gali turėti jiems įtakos netiesiogiai per už juos atsakingus suaugusius asmenis.*

**Pakeitimas 467**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės, įgyvendindamos su nepilnamečiais susijusias šios direktyvos nuostatas, pirmiausia atsižvelgia į vaiko interesus. Valstybės narės ***užtikrina***, kad nepilnamečiai turėtų tokias gyvenimo sąlygas, kokių reikia jų fiziniam, protiniam, dvasiniam, moraliniam ir socialiniam vystymuisi. | 1. Valstybės narės, įgyvendindamos su nepilnamečiais susijusias šios direktyvos nuostatas, pirmiausia atsižvelgia į vaiko interesus. Valstybės narės ***gali užtikrinti,*** kad nepilnamečiai turėtų tokias gyvenimo sąlygas, kokių reikia jų fiziniam, protiniam, dvasiniam, moraliniam ir socialiniam vystymuisi. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 468**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 2 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***a) šeimos susijungimo galimybes;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Raginimas pasirūpinti šeimos susijungimu nepilnamečių prašytojų atveju gali padidinti spaudimą socialinei sanglaudai ir viešajam sektoriui valstybėse narėse. Šeimos susijungimo procesas turėtų turėti teisėkūros pagrindą, visų pirma šeimos susijungimo direktyvoje.*

**Pakeitimas 469**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 2 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, ypač – į nepilnamečio patirtį; | b) nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, ypač – į nepilnamečio patirtį***, pvz., etnines, religines, kultūrines sąsajas ir kalbų žinias, taip pat į būtinybę užtikrinti priežiūros stabilumą ir tęstinumą bei galimybes gauti sveikatos ir švietimo paslaugas***; |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas yra neatskiriamai susijęs su kitais priimtinais pakeitimais, kuriais siekiama patobulinti „geriausių vaiko interesų“ sąvoką.*

**Pakeitimas 470**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 2 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) saugumo ir apsaugos aspektus, ypač jei nepilnamečiui kyla grėsmė, kad nepilnametis yra arba gali tapti prekybos žmonėmis auka; | c) saugumo ir saugos argumentus, ypač jei nepilnamečiui kyla grėsmė, kad nepilnametis yra arba gali tapti ***bet kokios formos smurto ir išnaudojimo, taip pat*** prekybos žmonėmis auka; |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas yra neatskiriamai susijęs su kitais priimtinais pakeitimais, kuriais siekiama patobulinti „geriausių vaiko interesų“ sąvoką.*

**Pakeitimas 471**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 2 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) saugumo ir apsaugos aspektus, ypač jei nepilnamečiui kyla grėsmė, kad nepilnametis yra arba gali tapti ***prekybos*** žmonėmis auka; | c) saugumo ir apsaugos aspektus, ypač jei nepilnamečiui kyla grėsmė, kad nepilnametis yra arba gali tapti ***smurto ir išnaudojimo, įskaitant prekybą*** žmonėmis***,*** auka; |

Or. en

*Pagrindimas*

*Svarbu pabrėžti, jog labiau tikėtina, kad vaikai gali tapti smurto ir išnaudojimo, iš kurių prekyba žmonėmis yra tik viena jų forma, aukomis.*

**Pakeitimas 472**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės užtikrina, kad nepilnamečiai turėtų galimybę užsiimti ***laisvalaikio veikla, įskaitant*** pagal amžių ***jiems tinkamus žaidimus ir pramogas,*** 17 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytose patalpose ir apgyvendinimo centruose, taip pat ***veiklą*** gryname ore. | 3. Valstybės narės užtikrina, kad nepilnamečiai turėtų galimybę užsiimti pagal amžių ***jiems tinkama veikla*** 17 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytose patalpose ir apgyvendinimo centruose, taip pat ***veikla*** gryname ore. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turėtų būti vengiama atvirai nepilnamečių prašytojų veiklą apibūdinančių reikalavimų.*

**Pakeitimas 473**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės ***užtikrina***, kad nepilnamečiai turėtų galimybę užsiimti laisvalaikio veikla, įskaitant pagal amžių jiems tinkamus žaidimus ir pramogas, 17 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytose patalpose ir apgyvendinimo centruose, taip pat veiklą gryname ore. | 3. Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad nepilnamečiai turėtų galimybę užsiimti laisvalaikio veikla, įskaitant pagal amžių jiems tinkamus žaidimus ir pramogas, 17 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytose patalpose ir apgyvendinimo centruose, taip pat veiklą gryname ore. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 474**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Valstybės narės suteikia galimybę naudotis reabilitacijos paslaugomis tiems nepilnamečiams, kurie yra patyrę bet kokią prievartą, buvo be priežiūros, išnaudojami, kankinami, su kuriais buvo žiauriai, nežmoniškai ir žeminančiai elgiamasi arba kurie yra nukentėję karinių konfliktų metu, bei užtikrina, kad būtų teikiama reikiama | 4. Valstybės narės suteikia galimybę naudotis reabilitacijos paslaugomis tiems nepilnamečiams, kurie yra patyrę bet kokią prievartą, buvo be priežiūros, išnaudojami, kankinami, su kuriais buvo žiauriai, nežmoniškai ir žeminančiai elgiamasi arba kurie yra nukentėję karinių konfliktų metu, bei užtikrina, kad ***prireikus*** būtų teikiama |

| | |
|---|---|
| psichinės sveikatos priežiūra ir ***prireikus suteikta*** kvalifikuota psichologinė pagalba. | ***ir prieinama*** reikiama psichinės sveikatos priežiūra ir kvalifikuota psichologinė pagalba. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Kai valstybėje narėje psichinės sveikatos priežiūros ir kvalifikuotos psichologinės pagalbos ištekliai yra menki, tai gali būti laikoma priimtina priežastimi neteikti šių paslaugų prašytojams.*

**Pakeitimas 475**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Valstybės narės ***suteikia*** galimybę naudotis reabilitacijos paslaugomis tiems nepilnamečiams, kurie yra patyrę bet kokią prievartą, buvo be priežiūros, išnaudojami, kankinami, su kuriais buvo žiauriai, nežmoniškai ir žeminančiai elgiamasi arba kurie yra nukentėję karinių konfliktų metu, bei užtikrina, kad būtų teikiama reikiama psichinės sveikatos priežiūra ir prireikus suteikta kvalifikuota psichologinė pagalba. | 4. Valstybės narės ***gali suteikti*** galimybę naudotis reabilitacijos paslaugomis tiems nepilnamečiams, kurie yra patyrę bet kokią prievartą, buvo be priežiūros, išnaudojami, kankinami, su kuriais buvo žiauriai, nežmoniškai ir žeminančiai elgiamasi arba kurie yra nukentėję karinių konfliktų metu, bei užtikrina, kad būtų teikiama reikiama psichinės sveikatos priežiūra ir prireikus suteikta kvalifikuota psichologinė pagalba. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 476**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Valstybės narės užtikrina, kad ***nepilnamečiai prašytojų vaikai arba*** nepilnamečiai prašytojai būtų apgyvendinti su savo tėvais arba su suaugusiu asmeniu, kuris už juos ir už jų nesusituokusius nepilnamečius brolius ir (arba) seseris atsakingas pagal atitinkamos valstybės narės teisę arba praktiką, jei tai daroma atsižvelgiant į atitinkamų nepilnamečių interesus. | 5. Valstybės narės užtikrina, kad nepilnamečiai prašytojai būtų apgyvendinti su savo tėvais arba su suaugusiu asmeniu, kuris už juos ir už jų nesusituokusius nepilnamečius brolius ir (arba) seseris atsakingas pagal atitinkamos valstybės narės teisę arba praktiką, jei tai daroma atsižvelgiant į atitinkamų nepilnamečių interesus. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šioje direktyvoje neturėtų būti nustatyti pernelyg griežti apgyvendinimo reikalavimai valstybėms narėms.*

**Pakeitimas 477**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Valstybės narės ***užtikrina***, kad nepilnamečiai prašytojų vaikai arba nepilnamečiai prašytojai būtų apgyvendinti su savo tėvais arba su suaugusiu asmeniu, kuris už juos ir už jų nesusituokusius nepilnamečius brolius ir (arba) seseris atsakingas pagal atitinkamos valstybės narės teisę arba praktiką, jei tai daroma atsižvelgiant į atitinkamų nepilnamečių interesus. | 5. Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad nepilnamečiai prašytojų vaikai arba nepilnamečiai prašytojai būtų apgyvendinti su savo tėvais arba su suaugusiu asmeniu, kuris už juos ir už jų nesusituokusius nepilnamečius brolius ir (arba) seseris atsakingas pagal atitinkamos valstybės narės teisę arba praktiką, jei tai daroma atsižvelgiant į atitinkamų nepilnamečių interesus. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 478**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 5 a dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***5a. Laikantis šeimos vienybės principo, tėvai arba teisiniai ar tradiciniai pirminiai globėjai negali būti sulaikyti.*** |
| | ***Nepilnamečiai ir šeimos su nepilnamečiais vaikais turi būti apgyvendinami kartu su laisvės atėmimu nesusijusiose bendruomeninėse vietose, kol sprendžiama dėl jų imigracijos statuso.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas yra būtinas dėl neatidėliotinų priežasčių, susijusių su šio straipsnio 1 dalies logika.*

**Pakeitimas 479**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 6 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 6. Su nepilnamečiais, įskaitant nelydimus nepilnamečius, dirbantys asmenys negali turėti patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu, | 6. Su nepilnamečiais, įskaitant nelydimus nepilnamečius, dirbantys asmenys negali turėti patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu, |

| | |
|---|---|
| ***reguliariai*** dalyvauja atitinkamuose mokymuose apie ***nelydimų*** nepilnamečių teises ir poreikius, įskaitant apie taikytinas vaikų apsaugos normas, ir yra susaistyti nacionalinėje teisėje numatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kokios atliekant pareigas gautos informacijos. | dalyvauja atitinkamuose mokymuose apie nepilnamečių teises ir poreikius, įskaitant apie taikytinas vaikų apsaugos normas, ir yra susaistyti nacionalinėje teisėje numatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kokios atliekant pareigas gautos informacijos ***apie atskirus atvejus***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Ypatingas dėmesys nelydimų nepilnamečių poreikiams nėra būtinas. Nustačius tinkamą mokymo laikotarpį, reguliarių mokymų poreikis netenka prasmės. Konfidencialumas neturėtų kliudyti asmenims, dirbantiems su nepilnamečiais, viešai aptarti bendro pobūdžio pastabas.*

**Pakeitimas 480**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 6 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 6. Su nepilnamečiais, įskaitant nelydimus nepilnamečius, dirbantys asmenys negali turėti patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu, reguliariai dalyvauja atitinkamuose mokymuose apie nelydimų nepilnamečių teises ir poreikius, įskaitant apie taikytinas vaikų apsaugos normas, ir yra susaistyti nacionalinėje teisėje numatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kokios atliekant pareigas gautos informacijos. | 6. Su nepilnamečiais, įskaitant nelydimus nepilnamečius, dirbantys asmenys negali turėti patvirtintų įrašų apie ***apkaltinamuosius nuosprendžius arba*** nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu, reguliariai dalyvauja atitinkamuose mokymuose apie ***lydimų, atskirtų ir*** nelydimų nepilnamečių teises ir poreikius, įskaitant apie taikytinas vaikų apsaugos normas, ir yra susaistyti nacionalinėje teisėje numatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kokios atliekant pareigas gautos informacijos. |

Or. en

**Pakeitimas 481**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**22 straipsnio 6 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 6. Su nepilnamečiais, įskaitant nelydimus nepilnamečius, dirbantys asmenys negali turėti patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu, reguliariai dalyvauja atitinkamuose mokymuose apie nelydimų nepilnamečių teises ir poreikius, įskaitant apie taikytinas vaikų apsaugos normas, ir yra susaistyti nacionalinėje teisėje numatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kokios atliekant pareigas gautos informacijos. | 6. Su nepilnamečiais, įskaitant nelydimus nepilnamečius, dirbantys asmenys negali turėti patvirtintų įrašų apie ***apkaltinamuosius nuosprendžius, ypač*** nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu, reguliariai dalyvauja atitinkamuose mokymuose apie nelydimų nepilnamečių teises ir poreikius, įskaitant apie taikytinas vaikų apsaugos normas, ir yra susaistyti nacionalinėje teisėje numatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kokios atliekant pareigas gautos informacijos. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Svarbu užtikrinti, kad valstybės narės atliktų reguliarias ir ex ante patikras apie darbuotojų, dirbančių su nepilnamečiais, teistumą, neleidžiant dirbti su nepilnamečiais asmenims, kurie įvykdė nusikaltimus ir (arba) kitus pažeidimus.*

**Pakeitimas 482**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės kuo skubiau , ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada, kai nelydimas nepilnametis ***pateikia tarptautinės apsaugos prašymą***, imasi priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas | Valstybės narės kuo skubiau, ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada, kai nelydimas nepilnametis ***atvyksta į valstybę narę***, imasi priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis |

| | |
|---|---|
| globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. . Globėjas savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi tam reikiamos patirties ir neturi patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu . Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas , pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami . | nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas, pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šie pakeitimai atlikti vadovaujantis Komisijos pasiūlymo logika ir jos siūlymu sugriežtinti nuostatas, susijusias su asmenimis, dirbančiais su nepilnamečiais ar veikiančiais kaip jų globėjai.*

**Pakeitimas 483**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės kuo skubiau , ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada, kai nelydimas nepilnametis ***pateikia tarptautinės apsaugos prašymą,*** imasi priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. | Valstybės narės kuo skubiau, ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada, kai nelydimas nepilnametis ***atvyksta į valstybę narę***, imasi priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento |

| | |
|---|---|
| Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. . Globėjas savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi tam reikiamos patirties ir neturi patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu . Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas , pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami. | (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. Globėjas ***yra kvalifikuotas ir*** savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi tam reikiamos patirties ir neturi patvirtintų įrašų apie ***apkaltinamuosius nuosprendžius, ypač*** nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu. Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas, pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina***. Kompetentingos institucijos reguliariai peržiūri paskirtų globėjų įrašus apie apkaltinamuosius nuosprendžius, kad galėtų nustatyti galimus nesuderinamumus su jų funkcijomis***. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama užtikrinti, kad nelydimiems nepilnamečiams būtų teikiama globėjų pagalba prieš pateikiant prieglobsčio prašymą, ne tik po penkių dienų pateikus prašymą, nes globėjo vaidmuo – teikti konsultacijas nelydimiems nepilnamečiams nuo pat visos procedūros pradžios.*

**Pakeitimas484**
**Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės ***kuo skubiau***, ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada, kai nelydimas nepilnametis ***pateikia tarptautinės apsaugos prašymą,*** imasi priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. Globėjas savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi tam reikiamos patirties ir neturi patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu. Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas , pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami . | Valstybės narės ***nedelsdamos***, ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada, kai nelydimas nepilnametis ***atvyksta į Sąjungos teritoriją***, imasi priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. Globėjas savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi tam reikiamos patirties ir neturi patvirtintų įrašų apie nusikaltimus***, visų pirma apie nusikaltimus*** ar pažeidimus vaikų atžvilgiu. ***Po to, kai paskiriamas globėjas, informacija apie jo teistumą bus reguliariai stebima kompetentingų institucijų, siekiant nustatyti galimą nesuderinamumą su jo pareigomis.*** Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas , pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami . |

Or. it

*Pagrindimas*

*I minori non accompagnati necessitano di tutela immediata, soprattutto alla luce del fatto che, la loro sparizione, avviene spesso subito dopo il loro ingresso in UE. Pur riconoscendo il fatto che, la necessità di ottenere una nomina "immediata" del tutore, potrebbe scontrarsi con le realtà burocratiche nazionali, si ritiene che tale figura dovrebbe essere comunque nominata, al più tardi, entro cinque giorni dall'arrivo del minore sul territorio dell'Unione. A*

*differenza di quanto previsto dalla Commissione europea, si ritiene necessario compiere un accertamento più generale rispetto a possibili reati passati compiuti dal tutore. Tale verifica non dovrebbe essere, dunque, limitata a reati che coinvolgano minori. L'affidabilità del tutore dovrà essere costantemente monitorata. A tal proposito viene suggerito un controllo regolare della sua fedina penale, allo scopo di identificare possibili incompatibilità con il suo ruolo, sorte a seguito della sua nomina.*

**Pakeitimas 485**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės kuo skubiau , ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada, kai nelydimas nepilnametis pateikia tarptautinės apsaugos prašymą, ***imasi*** priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. . Globėjas savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi tam reikiamos patirties ir neturi patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu. Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas , pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, | Valstybės narės kuo skubiau, ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada, kai nelydimas nepilnametis pateikia tarptautinės apsaugos prašymą, ***gali imtis*** priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. Globėjas savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi tam reikiamos patirties ir neturi patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu. Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas , pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais |

| | |
|---|---|
| globėjais neskiriami. | neskiriami. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 486**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės kuo skubiau , ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada, kai nelydimas nepilnametis pateikia tarptautinės apsaugos prašymą, imasi priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. . Globėjas savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi tam reikiamos patirties ir neturi patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu. Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę | Valstybės narės kuo skubiau, ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada, kai nelydimas nepilnametis pateikia tarptautinės apsaugos prašymą, imasi priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. Globėjas savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi ***būtiną kvalifikaciją ir*** tam reikiamos patirties ir neturi patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu . Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę |

| | |
|---|---|
| raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas , pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami. | raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas, pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Globėjai turėtų būti paskirti kuo greičiau. Savaitgaliais nelydimi nepilnamečiai nenustoja būti nelydimais nepilnamečiais, todėl penkių dienų terminą turi sudaryti tik penkios dienos, o ne penkios darbo dienos. Visi globėjai turėtų būti tinkamos kvalifikacijos.*

**Pakeitimas 487**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės kuo skubiau , ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada, kai nelydimas nepilnametis ***pateikia tarptautinės apsaugos prašymą,*** imasi priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. . Globėjas savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi tam reikiamos patirties ir neturi patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar | Valstybės narės kuo skubiau, ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada, kai nelydimas nepilnametis ***atvyksta į valstybę narę***, imasi priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. . Globėjas savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi tam reikiamos patirties**,** ***reguliariai dalyvauja atitinkamuose šios srities mokymuose*** ir neturi patvirtintų |

pažeidimus vaikų atžvilgiu. Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas , pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami.

įrašų apie ***apkaltinamuosius nuosprendžius arba*** nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu. Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas , pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami.

Or. en

**Pakeitimas 488**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės užtikrina, kad globėjas vienu metu ***nebūtų*** atsakingas už ***neproporcingai didelį*** skaičių nelydimų nepilnamečių, ***kas trukdytų jam*** veiksmingai vykdyti savo užduotis. Valstybės narės paskiria subjektus arba asmenis, kurie reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų. | Valstybės narės užtikrina, kad globėjas vienu metu ***būtų*** atsakingas už ***proporcingą ir ribotą*** skaičių nelydimų nepilnamečių, ***siekiant užtikrinti, kad jis galėtų*** veiksmingai vykdyti savo užduotis. Valstybės narės paskiria subjektus arba asmenis, kurie reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų. ***Nelydimi nepilnamečiai turi būti informuojami vaikams tinkamu būdu ir jiems suprantama kalba apie patikimą ir saugią skundų prieš savo globėjus teikimo procedūrą, ir jiems turi būti suteikta teisė būti išklausytiems šiuo klausimu.*** |

Or. en

**Pakeitimas 489**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja**

**Fajon, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės užtikrina, kad globėjas vienu metu ***nebūtų*** atsakingas už ***neproporcingai didelį*** skaičių nelydimų nepilnamečių, ***kas trukdytų jam*** veiksmingai vykdyti savo užduotis. Valstybės narės paskiria subjektus arba asmenis, kurie reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų. | Valstybės narės užtikrina, kad globėjas vienu metu ***būtų*** atsakingas už ***ribotą*** skaičių nelydimų nepilnamečių ***(ne daugiau kaip 20)***, ***siekiant užtikrinti, kad globėjas galėtų*** veiksmingai vykdyti savo užduotis. Valstybės narės paskiria subjektus arba asmenis, kurie reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų. ***Šiuo atveju nelydimiems nepilnamečiams turi būti suteikta informacija vaikams tinkamu būdu ir jiems suprantama kalba apie tai, kas yra šie subjektai arba asmenys ir kaip patikimai ir saugiai pateikti skundus prieš savo globėjus.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Komisijos pasiūlymas yra pagrįstas gerais ketinimais, tačiau jame trūksta teisinio tikrumo. Siekiant užtikrinti, kad globėjai galėtų tinkamai atlikti savo pareigas, jie neturėtų būti atsakingi už daugiau nei 20 nelydimų nepilnamečių vienu metu. Ši viršutinė riba suteiks teisinio aiškumo. Nepilnamečių globos srityje dirbantys ekspertai, pvz., NIDOS ir JTVPK, nurodo, kad pagal gerąją patirtį didžiausias skaičius yra 20 nelydimų nepilnamečių.*

**Pakeitimas 490**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli, Dennis de Jong**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės užtikrina, kad globėjas vienu metu nebūtų atsakingas už | Valstybės narės užtikrina, kad globėjas vienu metu nebūtų atsakingas už |

| | |
|---|---|
| neproporcingai didelį skaičių nelydimų nepilnamečių, kas trukdytų jam veiksmingai vykdyti savo užduotis. Valstybės narės paskiria subjektus arba asmenis, kurie reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų. | neproporcingai didelį skaičių nelydimų nepilnamečių, kas trukdytų jam veiksmingai vykdyti savo užduotis. Valstybės narės paskiria subjektus arba asmenis, kurie reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų. ***Šiuo atveju nelydimiems nepilnamečiams turi būti suteikta informacija vaikams tinkamu būdu ir jiems suprantama kalba apie tai, kas yra šie subjektai arba asmenys ir kaip patikimai ir saugiai pateikti skundus prieš savo globėjus.*** |
| | Or. en |

**Pakeitimas 491**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės ***užtikrina***, kad globėjas vienu metu nebūtų atsakingas už neproporcingai didelį skaičių nelydimų nepilnamečių, kas trukdytų jam veiksmingai vykdyti savo užduotis. Valstybės narės ***paskiria*** subjektus arba asmenis, kurie reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų. | Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad globėjas vienu metu nebūtų atsakingas už neproporcingai didelį skaičių nelydimų nepilnamečių, kas trukdytų jam veiksmingai vykdyti savo užduotis. Valstybės narės ***gali paskirti*** subjektus arba asmenis, kurie reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų. |
| | Or. en |

**Pakeitimas492**
**Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės užtikrina, kad globėjas vienu metu ***nebūtų*** atsakingas už ***neproporcingai didelį*** skaičių nelydimų nepilnamečių, kas trukdytų jam veiksmingai vykdyti savo užduotis. Valstybės narės paskiria subjektus arba asmenis, kurie reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų. | Valstybės narės užtikrina, kad globėjas vienu metu ***būtų*** atsakingas už ***tinkamą ir ribotą*** skaičių nelydimų nepilnamečių, kas trukdytų jam veiksmingai vykdyti savo užduotis. Valstybės narės paskiria subjektus arba asmenis, kurie ***ne vėliau kaip per mėnesį nuo tada, kai paskiriamas globėjas, o vėliau*** reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų. |

Or. it

*Pagrindimas*

*Globėjas turi prižiūrėti ribotą skaičių nelydymų nepilnamečių, kad galėtų tinkamai jais pasirūpinti. Priežastis, dėl kurios siūloma per mėnesį nuo globėjo paskyrimo datos nustatyti, ar jis tinkamai atlieka savo pareigas, susijusi su įsitikinimu, kad pirmos su vaiku praleistos akimirkos yra labai svarbios siekiant užmegzti ilgalaikius pasitikėjimu grindžiamus santykius. Taip pat svarbu kuo greičiau išsiaiškinti, ar globėjas patikimai vykdo savo pareigas.*

**Pakeitimas 493**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 1 dalies 2 a pastraipa (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***Nelydimų nepilnamečių atveju valstybės narės, jiems atvykus, suteikia:*** |
| | ***a) galimybę nedelsiant pasinaudoti sveikatos priežiūros ir švietimo paslaugomis tomis pačiomis sąlygomis kaip ir jų šalies nepilnamečiai;*** |
| | ***b) visą reikiamą informaciją apie jų teises, procedūras ir apsaugos galimybes vaikams tinkamu būdu ir jiems suprantama kalba. Šiuo tikslu Europos*** |

***prieglobsčio paramos biuras padeda valstybėms narėms parengti priėmimo medžiagą, skirtą vaikams informuoti.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Nelydimi nepilnamečiai turi konkrečių pagrindinių poreikių nuo pat atvykimo momento, nepriklausomai nuo to, ar jie yra prieglobsčio prašytojai, ekonominiai migrantai ar vaikai, kuriais prekiaujama. Šiuo pakeitimu siekiama užtikrinti, kad nelydimi nepilnamečiai, jiems atvykus, būtų tinkamai informuojami apie savo teises, procedūras ir apsaugą, ir kad jiems būtų suteikta galimybė nedelsiant pasinaudoti sveikatos priežiūros paslaugomis, atsižvelgiant į jų ypatingą pažeidžiamumą, taip pat traumas, kurias jie galėjo patirti kelionės metu.*

**Pakeitimas 494**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 16 metų ir vyresnius nelydimus nepilnamečius valstybės narės gali apgyvendinti suaugusiems prašytojams skirtuose apgyvendinimo centruose, jeigu tai atitinka jų interesus, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje. | 16 metų ir vyresnius nelydimus nepilnamečius valstybės narės gali apgyvendinti suaugusiems prašytojams skirtuose apgyvendinimo centruose, jeigu tai atitinka jų interesus, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje***, arba kitų asmenų geriausius interesus***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Daug nelydimų prašytojų, vyresnių nei 16 metų, sukėlė rimtų problemų nepilnamečiams skirtuose apgyvendinimo centruose. Siekiant užtikrinti tvarką apgyvendinimo centruose, vyresni nei 16 metų problemų keliantys nepilnamečiai turėtų būti apgyvendinti kartu su suaugusiaisiais.*

**Pakeitimas 495**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**23 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***3. Valstybės narės imasi kuo greičiau surasti nelydimo nepilnamečio šeimos narius, prireikus padedant tarptautinėms arba kitoms susijusioms organizacijoms, kai yra paprašyta tarptautinės apsaugos, tuo pačiu metu saugodamos jo interesus. Tais atvejais, kai gali kilti grėsmė nepilnamečio arba jo artimų giminaičių, ypač jeigu jie yra likę kilmės šalyje, gyvybei ar vientisumui, reikia stengtis, kad informacija apie tuos asmenis būtų renkama, tvarkoma ir perduodama laikantis konfidencialumo, kad būtų išvengta pavojaus jų saugumui.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šioje direktyvoje neturėtų būti sprendžiami šeimos susijungimo klausimai. Daugeliu atvejų greitas šeimos susijungimas trukdo nepilnamečiui prašytojui sėkmingai integruotis, nes mažina jo savarankiškumą.*

**Pakeitimas 496**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**24 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės užtikrina, kad ***žalą*** dėl lyties, kankinimus, išprievartavimą ar kitokius rimtus smurtinius veiksmus patyrę asmenys gautų ***reikiamą pagalbą*** dėl tokiais veiksmais padarytos žalos, visų pirma galėtų naudotis tinkamu medicininiu ir psichologiniu gydymu arba priežiūra. | 1. Valstybės narės užtikrina, kad ***seksualinį smurtą ir smurtą*** dėl lyties***, kitų formų neapykantos smurtą***, kankinimus, išprievartavimą ar kitokius rimtus ***psichologinius, fizinius ar seksualinius*** smurtinius veiksmus patyrę asmenys gautų ***kompleksines reabilitacines paslaugas*** dėl tokiais veiksmais padarytos žalos, visų pirma galėtų naudotis tinkamu medicininiu ir psichologiniu gydymu arba priežiūra**,** |

| | |
|---|---|
| | ***taip pat kvalifikuota psichologine pagalba, prireikus pasitelkiant kvalifikuotą vertėją. Galimybė gauti šią pagalbą turi būti suteikta kuo greičiau, nustačius nukentėjusius asmenis***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas yra neatskiriamai susijęs su priimtinais pranešimo projekto pakeitimais, kuriais siekiama pagerinti sąlygas specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams.*

**Pakeitimas 497**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**24 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės užtikrina, kad ***žalą*** dėl lyties, kankinimus, išprievartavimą ar kitokius rimtus smurtinius veiksmus patyrę asmenys gautų ***reikiamą pagalbą*** dėl tokiais veiksmais padarytos žalos, visų pirma galėtų naudotis tinkamu medicininiu ir psichologiniu gydymu arba priežiūra. | 1. Valstybės narės užtikrina, kad ***seksualinį smurtą ir smurtą*** dėl lyties***, kitų formų neapykantos smurtą***, kankinimus, išprievartavimą ar kitokius rimtus ***psichologinius, fizinius ar seksualinius*** smurtinius veiksmus patyrę asmenys gautų ***kompleksines reabilitacines paslaugas*** dėl tokiais veiksmais padarytos žalos, visų pirma galėtų naudotis tinkamu medicininiu ir psichologiniu gydymu arba priežiūra***, taip pat kvalifikuota psichologine pagalba, prireikus pasitelkiant kvalifikuotą vertėją. Galimybė gauti šią pagalbą turi būti suteikta kuo greičiau, nustačius nukentėjusius asmenis***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Reikėtų užtikrinti, kad ši direktyva atitiktų tarptautinius standartus ir garantuotų tinkamas priėmimo sąlygas kankinimų aukoms. Vertėtų aiškiai paminėti kvalifikuotą psichologinę*

*pagalbą; pareigą kuo greičiau suteikti pagalbą; galimybę pasinaudoti kvalifikuoto vertėjo paslaugomis.*

**Pakeitimas 498**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**24 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės užtikrina, kad ***žalą dėl lyties,*** kankinimus, išprievartavimą ar kitokius rimtus smurtinius veiksmus patyrę asmenys gautų reikiamą pagalbą dėl tokiais veiksmais padarytos žalos, visų pirma galėtų naudotis tinkamu medicininiu ir psichologiniu gydymu arba priežiūra. | 1. Valstybės narės užtikrina, kad kankinimus, išprievartavimą ar kitokius rimtus smurtinius veiksmus patyrę asmenys gautų reikiamą pagalbą dėl tokiais veiksmais padarytos žalos, visų pirma galėtų naudotis tinkamu medicininiu ir psichologiniu gydymu arba priežiūra. |

Or. en

**Pakeitimas 499**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**24 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės ***užtikrina***, kad žalą ***dėl lyties***, kankinimus, išprievartavimą ar kitokius rimtus smurtinius veiksmus patyrę asmenys gautų reikiamą pagalbą dėl tokiais veiksmais padarytos žalos, visų pirma galėtų naudotis tinkamu medicininiu ir psichologiniu gydymu arba priežiūra. | 1. Valstybės narės ***gali užtikrinti***, kad žalą, kankinimus, išprievartavimą ar kitokius rimtus smurtinius veiksmus patyrę asmenys gautų reikiamą pagalbą dėl tokiais veiksmais padarytos žalos, visų pirma galėtų naudotis tinkamu medicininiu ir psichologiniu gydymu arba priežiūra. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose*

*atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 500**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**24 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Su kankinimų, išprievartavimo ar kitokio sunkaus smurto aukomis dirbantys asmenys turi būti dalyvavę reikiamuose mokymuose, susijusiuose su jų poreikiais, ir toliau juose dalyvauti, bei būti susaistyti nacionalinėje teisėje numatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kokios atliekant pareigas gautos informacijos. | 2. Su ***žalos dėl lyties,*** kankinimų, išprievartavimo ar kitokio sunkaus ***psichologinio, fizinio ar seksualinio*** smurto aukomis dirbantys asmenys**,** ***įskaitant sveikatos priežiūros specialistus, atsakingus už 1 dalies įgyvendinimą,*** turi būti dalyvavę reikiamuose mokymuose, susijusiuose su jų poreikiais ***ir tinkamais reabilitacijos metodais***, ir toliau juose dalyvauti, bei būti susaistyti nacionalinėje teisėje ***ir profesiniuose etikos kodeksuose*** numatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kokios atliekant pareigas gautos informacijos. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Reikėtų užtikrinti, kad ši direktyva atitiktų tarptautinius standartus ir garantuotų tinkamas priėmimo sąlygas kankinimų aukoms. Tai turėtų apimti aiškią nuorodą į sveikatos priežiūros specialistus kaip personalo kategoriją, kurie turėtų būti tinkamai apmokyti, nes sveikatos priežiūros specialistams, kurie nėra atsakingų institucijų darbuotojai, dažnai ši prievolė nėra taikoma.*

**Pakeitimas 501**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**24 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Su kankinimų, išprievartavimo ar kitokio sunkaus smurto aukomis dirbantys asmenys turi būti dalyvavę reikiamuose mokymuose, susijusiuose su jų poreikiais, ir toliau juose dalyvauti, bei būti susaistyti nacionalinėje teisėje numatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kokios atliekant pareigas gautos informacijos. | 2. Su ***žalos dėl lyties,*** kankinimų, išprievartavimo ar kitokio sunkaus ***psichologinio, fizinio ar seksualinio*** smurto aukomis dirbantys asmenys***, įskaitant sveikatos priežiūros specialistus, atsakingus už 1 dalies įgyvendinimą,*** turi būti dalyvavę reikiamuose mokymuose, susijusiuose su jų poreikiais ***ir tinkamais reabilitacijos metodais***, ir toliau juose dalyvauti, bei būti susaistyti nacionalinėje teisėje numatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kokios atliekant pareigas gautos informacijos. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas yra neatskiriamai susijęs su priimtinais pranešimo projekto pakeitimais, kuriais siekiama pagerinti sąlygas specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams.*

**Pakeitimas 502**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**24 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Su kankinimų, išprievartavimo ar kitokio sunkaus smurto aukomis dirbantys asmenys turi būti dalyvavę reikiamuose mokymuose, susijusiuose su ***jų*** poreikiais, ***ir toliau juose dalyvauti,*** bei būti susaistyti nacionalinėje teisėje numatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kokios atliekant pareigas gautos informacijos. | 2. Su kankinimų, išprievartavimo ar kitokio sunkaus smurto aukomis dirbantys asmenys turi būti dalyvavę reikiamuose mokymuose, susijusiuose su ***nukentėjusiųjų*** poreikiais, bei būti susaistyti nacionalinėje teisėje numatytų konfidencialumo taisyklių dėl bet kokios atliekant pareigas gautos informacijos ***apie atskirus atvejus***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Reguliarus mokymas šiais atvejais nėra reikalingas.*

**Pakeitimas 503**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu
**Cornelia Ernst**
GUE/NGL frakcijos vardu
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Sprendimo apskundimo arba peržiūrėjimo 1 dalyje nurodytoje teisminėje institucijoje atvejais, valstybės narės užtikrina, kad pateikus prašymą būtų skiriama nemokama teisinė pagalba ir atstovavimas ***tiek, kiek tokia pagalba būtina užtikrinant veiksmingas galimybes pasinaudoti teisingumo sistema***. Tai apima bent reikiamų procedūrinių dokumentų parengimą ir dalyvavimą posėdyje teisminėse institucijose prašytojo vardu. | Sprendimo apskundimo arba peržiūrėjimo 1 dalyje nurodytoje teisminėje institucijoje atvejais, ***siekdamos užtikrinti veiksmingas galimybes pasinaudoti teisingumo sistema,*** valstybės narės užtikrina, kad pateikus prašymą būtų skiriama nemokama teisinė pagalba ir atstovavimas. Tai apima bent reikiamų procedūrinių dokumentų parengimą***, apeliacinio skundo parengimą*** ir dalyvavimą posėdyje teisminėse institucijose prašytojo vardu. ***Nemokamą teisinę pagalbą ir atstovavimą teikia patarėjai teisės klausimais arba kiti patarėjai, kuriems pagal nacionalinę teisę leidžiama padėti arba atstovauti prašytojams, arba pagal nacionalinę teisę teikti konsultavimo paslaugas ar atstovavimą įgaliotos nevyriausybinės organizacijos.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*This provision has been aligned with the provisions contained on legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(1) and (4), and the first paragraph of Article 17 of the Asylum Procedures Regulation. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for*

*revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the Procedural Rights of applicants.*

**Pakeitimas 504**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Nemokamą*** teisinę pagalbą ir atstovavimą teikia tinkamą kvalifikaciją turintys asmenys, kurie pagal nacionalinę teisę pripažįstami ar gali užsiimti tokia veikla ir kurie neturi arba potencialiai negalėtų turėti konflikto su prašytojų interesais. | Teisinę pagalbą ir atstovavimą teikia tinkamą kvalifikaciją turintys asmenys, kurie pagal nacionalinę teisę pripažįstami ar gali užsiimti tokia veikla ir kurie neturi arba potencialiai negalėtų turėti konflikto su prašytojų interesais. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Tinkamo proceso požiūriu automatiškai suteikiama galimybė naudotis nemokama teisine pagalba nėra būtina, kai skundžiami sprendimai dėl išmokų dydžio.*

**Pakeitimas 505**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu
**Cornelia Ernst**
GUE/NGL frakcijos vardu
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. ***Valstybės narės taip pat gali nustatyti, kad*** nemokama teisinė pagalba ir atstovavimas ***būtų skiriami***: | 3. Nemokama teisinė pagalba ir atstovavimas ***apskundimo procedūros metu gali būti nesuteikiami, tik jei:*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.*

**Pakeitimas 506**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės ***taip pat gali nustatyti***, kad nemokama teisinė pagalba ir atstovavimas būtų skiriami: | 3. Valstybės narės ***nustato***, kad nemokama teisinė pagalba ir atstovavimas būtų skiriami: |

Or. en

*Pagrindimas*

*Būtina griežtai apibrėžti asmenis, turinčius teisę gauti nemokamą teisinę pagalbą.*

**Pakeitimas 507**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) tik tiems asmenims, kurie neturi pakankamų išteklių; ***ir (arba)*** | a) tik tiems asmenims, kurie neturi pakankamų išteklių; ***ir*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turėtų būti aiškiai apibrėžti paslaugų teikėjai, turintys teisę teikti nemokamą teisinę pagalbą prašytojams, siekiant išvengti netinkamo viešųjų lėšų naudojimo.*

**Pakeitimas 508**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu
**Cornelia Ernst**
GUE/NGL frakcijos vardu
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) ***tik tiems asmenims, kurie neturi pakankamų išteklių***; ***ir (arba)*** | a) ***prašytojas turi pakankamus išteklius***; |

Or. en

*Pagrindimas*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.*

**Pakeitimas 509**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu
**Cornelia Ernst**
GUE/NGL frakcijos vardu
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) ***tik tuo atveju, jei paslaugas teikia teisiniai patarėjai arba kiti konsultantai, kurie*** pagal nacionalinę teisę ***specialiai skiriami padėti*** ir ***atstovauti prašytojams***. | b) ***apeliacinis skundas nagrinėjamas antruoju arba aukštesniu apeliaciniu lygmeniu*** pagal nacionalinę teisę***, kaip numatyta nacionalinės teisės aktuose, įskaitant pakartotinius svarstymus arba apeliacinio skundo peržiūras,*** ir ***nėra realios tikimybės, kad sprendimo apskundimas antruoju lygmeniu bus sėkmingas***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.*

**Pakeitimas 510**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 3 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Valstybės narės gali nustatyti, kad*** nemokama teisinė pagalba ir atstovas neskiriami, jeigu, kompetentingos institucijos manymu, nėra realios tikimybės, kad sprendimo apskundimas arba peržiūrėjimas bus sėkmingi. Tokiu atveju valstybės narės užtikrina, kad teisinė pagalba ir atstovavimas nebūtų savavališkai apribojami ir kad nebūtų trukdoma prašytojui veiksmingai pasinaudoti teisingumo sistema. | Nemokama teisinė pagalba ir atstovas neskiriami, jeigu, kompetentingos institucijos manymu, nėra realios tikimybės, kad sprendimo apskundimas arba peržiūrėjimas bus sėkmingi. Tokiu atveju valstybės narės užtikrina, kad teisinė pagalba ir atstovavimas nebūtų savavališkai apribojami ir kad nebūtų trukdoma prašytojui veiksmingai pasinaudoti teisingumo sistema ***ir kad tuo pačiu metu nebūtų piktnaudžiaujama prieglobsčio sistema, taigi ir finansiniais*** |

| | |
|---|---|
| | ***valstybės narės ištekliais nagrinėjant nepagrįstus prašymus***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Šiais atvejais nemokama teisinė pagalba nėra būtina. Taip pat turėtų būti atgrasoma nuo nepagrįstų prieglobsčio prašymų.*

**Pakeitimas 511**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu
**Cornelia Ernst**
GUE/NGL frakcijos vardu
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 3 dalies antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Valstybės narės gali nustatyti, kad nemokama teisinė pagalba*** ir ***atstovas neskiriami, jeigu, kompetentingos institucijos manymu, nėra realios tikimybės, kad sprendimo apskundimas arba peržiūrėjimas bus sėkmingi. Tokiu atveju valstybės narės užtikrina, kad teisinė pagalba ir atstovavimas nebūtų savavališkai apribojami ir kad nebūtų trukdoma prašytojui veiksmingai pasinaudoti teisingumo sistema***. | ***Jei sprendimą nesuteikti nemokamos teisinės pagalbos*** ir ***atstovavimo priima institucija, kuri nėra teismas, tuo pagrindu, kad nelaikoma, jog yra reali tikimybė, kad skundas bus patenkintas, prašytojas turi teisę į veiksmingą teisės gynimo priemonę teisme dėl to sprendimo ir šiuo tikslu jam suteikiama teisė prašyti nemokamos teisinės pagalbos ir atstovavimo***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is*

*inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.*

**Pakeitimas 512**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Valstybės narės taip pat ***gali***: | 4. Valstybės narės taip pat ***privalo***: |

Or. en

*Pagrindimas*

*Būtini apribojimai dėl nemokamos teisinės pagalbos yra priimtini, siekiant sumažinti išlaidas.*

**Pakeitimas 513**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu
**Cornelia Ernst**
GUE/NGL frakcijos vardu
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 4 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) nustatyti piniginius ***ir (***arba***)*** laiko apribojimus nemokamos teisinės pagalbos teikimui ir atstovavimui, jeigu tokiais apribojimais savavališkai neribojama galimybė pasinaudoti teisine pagalba ir atstovavimu; | a) nustatyti piniginius ***apribojimus*** arba laiko apribojimus nemokamos teisinės pagalbos teikimui ir atstovavimui, jeigu tokiais apribojimais savavališkai neribojama galimybė pasinaudoti ***nemokama*** teisine pagalba ir atstovavimu ***arba veiksminga prašytojo galimybė kreiptis į teismą***; |

Or. en

*Pagrindimas*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.*

**Pakeitimas 514**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu
**Cornelia Ernst**
GUE/NGL frakcijos vardu
**Kati Piri, Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 4 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) nustatyti, kad su teisine pagalba susijusiais klausimais mokesčių ir kitų išlaidų atžvilgiu prašytojams nebūtų taikomos ***palankesnės*** sąlygos, nei jų piliečiams paprastai taikomos sąlygos. | b) nustatyti, kad su teisine pagalba susijusiais klausimais mokesčių ir kitų išlaidų atžvilgiu prašytojams nebūtų taikomos ***mažiau palankios*** sąlygos, nei jų piliečiams paprastai taikomos sąlygos. |

Or. en

*Pagrindimas*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.*

**Pakeitimas 515**
**Bodil Valero**

Verts/ALE frakcijos vardu
**Cornelia Ernst**
GUE/NGL frakcijos vardu
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Valstybės narės gali pareikalauti, kad joms būtų visiškai arba iš dalies atlygintos patirtos išlaidos, jeigu ***ir kai prašytojo finansinė padėtis žymiai pagerėja, arba jeigu*** sprendimas ***suteikti tokią paramą*** buvo priimtas remiantis prašytojo pateikta klaidinga informacija. | 5. Valstybės narės gali pareikalauti, kad joms būtų visiškai arba iš dalies atlygintos patirtos išlaidos, jeigu sprendimas ***teikti nemokamą teisinę pagalbą ir atstovavimą*** buvo priimtas remiantis prašytojo pateikta klaidinga informacija. |

Or. en

*Pagrindimas*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(4) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants. Applicants should not be asked to reimburse the costs of legal assistance if they later find a job as such a provision would undoubtedly act as a disincentive to applicants requesting legal assistance in the first place.*

**Pakeitimas 516**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Valstybės narės ***gali pareikalauti***, kad joms būtų visiškai arba iš dalies atlygintos patirtos išlaidos, jeigu ir kai prašytojo finansinė padėtis žymiai | 5. Valstybės narės ***pareikalauja***, kad joms būtų visiškai arba iš dalies atlygintos patirtos išlaidos, jeigu ir kai prašytojo finansinė padėtis žymiai pagerėja, arba |

| | |
|---|---|
| pagerėja, arba jeigu sprendimas suteikti tokią paramą buvo priimtas remiantis prašytojo pateikta klaidinga informacija. | jeigu sprendimas suteikti tokią paramą buvo priimtas remiantis prašytojo pateikta klaidinga informacija. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Tais atvejais, kai prašytojo finansinė būklė gerokai pagerėja, logiška, kad valstybėms narėms turi būti kompensuojamos patirtos išlaidos. Be to, kovojant su sukčiavimu prieglobsčio suteikimo procese, reikėtų nustatyti, kad prašytojui pateikus melagingą informaciją, tai turėtų sukelti pasekmes.*

**Pakeitimas 517**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu
**Cornelia Ernst**
GUE/NGL frakcijos vardu
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**25 straipsnio 6 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 6. ***Galimybės pasinaudoti teisine pagalba*** ir ***atstovavimu tvarka nustatoma nacionalinėje teisėje***. | 6. ***Valstybės narės nustato konkrečias procesines taisykles, susijusias su prašymų dėl nemokamos teisinės pagalbos ir atstovavimo pateikimo*** ir ***nagrinėjimo sąlygomis, arba taiko galiojančias taisykles, susijusias su panašaus pobūdžio reikalavimais, su sąlyga, kad dėl tų taisyklių galimybė pasinaudoti nemokama teisine pagalba ir atstovavimu netampa neįmanoma arba nėra pernelyg apsunkinama***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Ši nuostata yra suderinta su nuostatomis dėl nemokamos teisinės pagalbos, pateiktomis Komisijos pasiūlyme dėl reglamento, kuriuo nustatoma bendra tarptautinės apsaugos suteikimo procedūra Sąjungoje (toliau –Prieglobsčio procedūrų reglamentas), visų pirma su*

*Prieglobsčio procedūros reglamento 17 straipsnio 2 dalies nuostatomis. Toks pakeitimas yra būtinas, atsižvelgiant į vidinę pasiūlymų persvarstyti bendrą Europos prieglobsčio sistemą logiką, ir yra neatskiriamai susijęs su kitais priimtinais pranešėjo pakeitimais, susijusiais su prašytojų procedūrinėmis teisėmis.*

**Pakeitimas 518**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**26 straipsnio pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Kiekviena valstybė narė ***praneša*** Komisijai apie institucijas, kurios atsakingos už pareigų, atsirandančių pagal šią direktyvą, vykdymą. Valstybės narės praneša Komisijai apie bet kokius su tokių institucijų tapatybe susijusius pakeitimus. | Kiekviena valstybė narė ***gali pranešti*** Komisijai apie institucijas, kurios atsakingos už pareigų, atsirandančių pagal šią direktyvą, vykdymą. Valstybės narės praneša Komisijai apie bet kokius su tokių institucijų tapatybe susijusius pakeitimus. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 519**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**27 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės su derama pagarba savo konstitucinei santvarkai ***nustato*** atitinkamus mechanizmus, siekdamos užtikrinti, kad būtų nustatytas tinkamas vadovavimasis priėmimo sąlygų lygiu, jo stebėsena ir kontrolė. Valstybės narės atsižvelgia į [priėmimo sąlygoms taikytinus veiklos standartus ir rodiklius, | 1. Valstybės narės su derama pagarba savo konstitucinei santvarkai ***gali nustatyti*** atitinkamus mechanizmus, siekdamos užtikrinti, kad būtų nustatytas tinkamas vadovavimasis priėmimo sąlygų lygiu, jo stebėsena ir kontrolė. Valstybės narės atsižvelgia į [priėmimo sąlygoms taikytinus veiklos standartus ir rodiklius, |

| | |
|---|---|
| sukurtus Europos prieglobsčio paramos biuro / Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros] ir visus kitus priėmimo sąlygoms taikytinus veiklos standartus, rodiklius ar gaires, nustatytus pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamentas] [12] straipsnį. | sukurtus Europos prieglobsčio paramos biuro / Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros] ir visus kitus priėmimo sąlygoms taikytinus veiklos standartus, rodiklius ar gaires, nustatytus pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamentas] [12] straipsnį. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 520**
**József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**27 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės su derama pagarba savo konstitucinei santvarkai nustato atitinkamus mechanizmus, siekdamos užtikrinti, kad būtų nustatytas tinkamas vadovavimasis priėmimo sąlygų lygiu, jo stebėsena ir kontrolė. Valstybės narės atsižvelgia į [priėmimo sąlygoms taikytinus veiklos standartus ir rodiklius, sukurtus Europos prieglobsčio paramos biuro / Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros] ir visus kitus priėmimo sąlygoms taikytinus veiklos standartus, rodiklius ar gaires, nustatytus pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamentas] [12] straipsnį. | 1. Valstybės narės su derama pagarba savo konstitucinei santvarkai nustato atitinkamus mechanizmus, siekdamos užtikrinti, kad būtų nustatytas tinkamas vadovavimasis priėmimo sąlygų lygiu, jo stebėsena ir kontrolė. Valstybės narės***, kai tinkama,*** atsižvelgia į [priėmimo sąlygoms taikytinus veiklos standartus ir rodiklius, sukurtus Europos prieglobsčio paramos biuro / Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros] ir visus kitus priėmimo sąlygoms taikytinus veiklos standartus, rodiklius ar gaires, nustatytus pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamentas] [12] straipsnį. |

Or. en

**Pakeitimas 521**
**Kinga Gál**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**27 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***2. Valstybių narių priėmimo sistemos stebimos ir vertinamos pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamentas] [5 skyriuje] nustatytą procedūrą.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 522**
**Kinga Gál**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**28 straipsnis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***28 straipsnis*** | ***Išbraukta.*** |
| ***Nenumatytų atvejų planavimas*** | |
| ***1. Kiekviena valstybė narė parengia nenumatytų atvejų planą, kuriame numatomos priemonės, kurių, siekiant užtikrinti tinkamą prašytojų priėmimą pagal šią direktyvą, planuojama imtis tais atvejais, kai valstybė narė susiduria su neproporcingai dideliu skaičiumi tarptautinės apsaugos prašytojų. Tarptautinės apsaugos prašytojais turi būti laikomi prašytojai, privalantys būti jos teritorijoje, įskaitant prašytojus, už kuriuos valstybė narė atsakinga pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas], atsižvelgiant į taisomąjį paskirstymo mechanizmą, nustatytą to reglamento VII skyriuje.*** | |
| ***2. Pirmasis nenumatytų atvejų planas parengiamas naudojant šabloną, kurį sukurs Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra, ir ne vėliau kaip*** | |

***per [6 mėnesius nuo šios direktyvos įsigaliojimo] pateikiamas Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai. Vėliau Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai kas dvejus metus teikiamas atnaujintas nenumatytų atvejų planas. Pradėjusios taikyti nenumatytų atvejų planą, valstybės narės visada informuoja apie tai Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą.***

***3. Nenumatytų atvejų planai, visų pirma juose numatytų priemonių tinkamumas, stebimi ir vertinami pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamentas] [5 skyriuje] nustatytą procedūrą.***

Or. en

**Pakeitimas 523**
**József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**28 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Kiekviena valstybė narė parengia nenumatytų atvejų planą, kuriame numatomos priemonės, kurių***,*** siekiant užtikrinti tinkamą prašytojų priėmimą pagal šią direktyvą***, planuojama imtis tais atvejais, kai valstybė narė susiduria su neproporcingai dideliu skaičiumi tarptautinės apsaugos prašytojų. Tarptautinės apsaugos prašytojais turi būti laikomi prašytojai, privalantys būti jos teritorijoje, įskaitant prašytojus, už kuriuos valstybė narė atsakinga pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas], atsižvelgiant į taisomąjį paskirstymo mechanizmą, nustatytą to reglamento VII skyriuje***. | 1. Kiekviena valstybė narė parengia nenumatytų atvejų planą, ***skirtą neproporcingai didelio spaudimo situacijoms,*** kuriame numatomos priemonės, kurių ***planuojama imtis,*** siekiant užtikrinti tinkamą ***tarptautinės apsaugos*** prašytojų priėmimą pagal šią direktyvą. |

Or. en

**Pakeitimas 524**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**28 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Kiekviena valstybė narė parengia nenumatytų atvejų planą, kuriame numatomos priemonės, kurių, siekiant užtikrinti tinkamą prašytojų priėmimą pagal šią direktyvą, planuojama imtis tais atvejais, kai valstybė narė susiduria su neproporcingai dideliu skaičiumi tarptautinės apsaugos prašytojų. ***Tarptautinės apsaugos prašytojais turi būti laikomi prašytojai, privalantys būti jos teritorijoje, įskaitant prašytojus, už kuriuos valstybė narė atsakinga pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas], atsižvelgiant į taisomąjį paskirstymo mechanizmą, nustatytą to reglamento VII skyriuje.*** | 1. Kiekviena valstybė narė parengia nenumatytų atvejų planą, kuriame numatomos priemonės, kurių, siekiant užtikrinti tinkamą prašytojų priėmimą pagal šią direktyvą, planuojama imtis tais atvejais, kai valstybė narė susiduria su neproporcingai dideliu skaičiumi tarptautinės apsaugos prašytojų. |

Or. en

*Pagrindimas*

*While introducing a welcome contingency planning obligation enabling Member States to provide adequate reception capacity in case they are confronted with disproportionate numbers of applicants, Article 28 links such obligation only to the number of applicants required to be present on a Member State's territory. Making Member States' planning obligations conditional on the desired functioning of the Dublin Regulation has no practical value as pressures on Member States reception capacity may in practice go far beyond those applicants who are required to be present on their territory upon a formal reading of responsibilities under the Dublin Regulation. Adequate contingency planning would need to prepare Member States for increased numbers of arrivals regardless of whether they occur in accordance with the allocation rules and corrective measures laid down in the Dublin Regulation.*

**Pakeitimas 525**
**Bodil Valero**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**28 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Kiekviena valstybė narė parengia nenumatytų atvejų planą, kuriame numatomos priemonės, kurių, siekiant užtikrinti tinkamą prašytojų priėmimą pagal šią direktyvą, planuojama imtis tais atvejais, kai valstybė narė susiduria su neproporcingai dideliu skaičiumi tarptautinės apsaugos prašytojų. ***Tarptautinės apsaugos prašytojais turi būti laikomi prašytojai, privalantys būti jos teritorijoje, įskaitant prašytojus, už kuriuos valstybė narė atsakinga pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas], atsižvelgiant į taisomąjį paskirstymo mechanizmą, nustatytą to reglamento VII skyriuje.*** | 1. Kiekviena valstybė narė***, bendradarbiaudama su atitinkama pilietine visuomene ir tarptautinėmis organizacijomis bei vietos ir regionų valdžios institucijomis,*** parengia nenumatytų atvejų planą, kuriame numatomos priemonės, kurių, siekiant užtikrinti tinkamą prašytojų priėmimą pagal šią direktyvą, planuojama imtis tais atvejais, kai valstybė narė susiduria su neproporcingai dideliu skaičiumi tarptautinės apsaugos prašytojų. |

Or. en

**Pakeitimas 526**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**28 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Kiekviena valstybė narė parengia nenumatytų atvejų planą, kuriame numatomos priemonės, kurių, siekiant užtikrinti tinkamą prašytojų priėmimą pagal šią direktyvą, planuojama imtis tais atvejais, kai valstybė narė susiduria su neproporcingai dideliu skaičiumi tarptautinės apsaugos prašytojų. Tarptautinės apsaugos prašytojais turi būti laikomi prašytojai, privalantys būti jos teritorijoje, įskaitant prašytojus, už kuriuos valstybė narė atsakinga pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino | 1. Kiekviena valstybė narė parengia nenumatytų atvejų planą, kuriame numatomos priemonės, kurių, siekiant užtikrinti tinkamą prašytojų priėmimą pagal šią direktyvą, planuojama imtis tais atvejais, kai valstybė narė susiduria su neproporcingai dideliu skaičiumi tarptautinės apsaugos prašytojų. Tarptautinės apsaugos prašytojais turi būti laikomi prašytojai, privalantys būti jos teritorijoje, įskaitant prašytojus, už kuriuos valstybė narė atsakinga pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino |

| | |
|---|---|
| reglamentas]***, atsižvelgiant į taisomąjį paskirstymo mechanizmą, nustatytą to reglamento VII skyriuje***. | reglamentas]. |

Or. en

**Pakeitimas 527**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**28 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Kiekviena valstybė narė ***parengia*** nenumatytų atvejų planą, kuriame numatomos priemonės, kurių, siekiant užtikrinti tinkamą prašytojų priėmimą pagal šią direktyvą, planuojama imtis tais atvejais, kai valstybė narė susiduria su neproporcingai dideliu skaičiumi tarptautinės apsaugos prašytojų. Tarptautinės apsaugos prašytojais turi būti laikomi prašytojai, privalantys būti jos teritorijoje, įskaitant prašytojus, už kuriuos valstybė narė atsakinga pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas], atsižvelgiant į taisomąjį paskirstymo mechanizmą, nustatytą to reglamento VII skyriuje. | 1. Kiekviena valstybė narė ***gali parengti*** nenumatytų atvejų planą, kuriame numatomos priemonės, kurių, siekiant užtikrinti tinkamą prašytojų priėmimą pagal šią direktyvą, planuojama imtis tais atvejais, kai valstybė narė susiduria su neproporcingai dideliu skaičiumi tarptautinės apsaugos prašytojų. Tarptautinės apsaugos prašytojais turi būti laikomi prašytojai, privalantys būti jos teritorijoje, įskaitant prašytojus, už kuriuos valstybė narė atsakinga pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas], atsižvelgiant į taisomąjį paskirstymo mechanizmą, nustatytą to reglamento VII skyriuje. |

Or. en

**Pakeitimas 528**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**28 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***Nenumatytų atvejų planas turėtų apimti teisės aktų sistemą, kurią nacionalinės valdžios institucijos naudoja esant staigiam dideliam neteisėtų migrantų*** |

***antplūdžiui. Svarbi priemonė kovojant su dideliu migracijos spaudimu yra migrantų grąžinimas prie vidaus sienų. Todėl į nenumatytų atvejų planą turėtų būti įtrauktos tinkamos gairės dėl grąžinimo atgal mechanizmo naudojimo.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Labai daug prieglobsčio prašytojų, kertančių vieną ar daugiau valstybių narių, kuriose jie turi realią galimybę kreiptis dėl apsaugos (apie tai byloja 2015 m. atvejis), griauna prieglobsčio sistemos patikimumą. Valstybės narės turėtų turėti aiškią teisę stabdyti tokius migrantus pasienyje.*

**Pakeitimas 529**
**József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**28 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Pirmasis nenumatytų atvejų planas parengiamas naudojant šabloną, kurį ***sukurs*** Europos Sąjungos prieglobsčio ***agentūra***, ir ne vėliau kaip per [6 mėnesius nuo šios direktyvos įsigaliojimo] pateikiamas Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai. Vėliau Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai kas dvejus metus teikiamas atnaujintas nenumatytų atvejų planas. Pradėjusios taikyti nenumatytų atvejų planą, valstybės narės visada informuoja apie tai Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą. | 2. Pirmasis nenumatytų atvejų planas parengiamas naudojant šabloną, kurį ***priims*** Europos Sąjungos prieglobsčio ***agentūros valdančioji taryba***, ir ne vėliau kaip per [6 mėnesius nuo šios direktyvos įsigaliojimo] pateikiamas Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai. Vėliau Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai kas dvejus metus teikiamas atnaujintas nenumatytų atvejų planas. Pradėjusios taikyti nenumatytų atvejų planą, valstybės narės visada informuoja apie tai Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą. |

Or. en

**Pakeitimas 530**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**28 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Pirmasis nenumatytų atvejų planas parengiamas naudojant šabloną, kurį sukurs Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra, ir ne vėliau kaip per [***6*** mėnesius nuo šios direktyvos įsigaliojimo] pateikiamas Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai. Vėliau Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai kas ***dvejus metus*** teikiamas atnaujintas nenumatytų atvejų planas. Pradėjusios taikyti nenumatytų atvejų planą, valstybės narės visada informuoja apie tai Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą. | 2. Pirmasis nenumatytų atvejų planas parengiamas naudojant šabloną, kurį sukurs Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra, ir ne vėliau kaip per [***šešis*** mėnesius nuo šios direktyvos įsigaliojimo] pateikiamas Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai. Vėliau Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai kas ***šešis mėnesius*** teikiamas atnaujintas nenumatytų atvejų planas. Pradėjusios taikyti nenumatytų atvejų planą, valstybės narės visada informuoja apie tai Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą. |

Or. en

**Pakeitimas 531**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**29 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad šią direktyvą įgyvendinančioms institucijoms ir kitoms organizacijoms būtų suteiktas būtinas mokymas, atsižvelgiant į prašytojų, tiek į vyrų, tiek į moterų, poreikius. Tam valstybės narės įtraukia Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros parengtą Europos prieglobsčio srities mokymo programą į darbuotojų mokymus, rengiamus pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamentas]. | 1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad šią direktyvą įgyvendinančioms institucijoms ir kitoms organizacijoms būtų suteiktas būtinas mokymas, atsižvelgiant į prašytojų, tiek į vyrų, tiek į moterų, poreikius. Tam ***vietos ir regionų valdžios institucijoms, taip pat tarptautinėms ir pilietinės visuomenės organizacijoms turi būti teikiamas pakankamas finansavimas, įskaitant galimybę vietos ir regionų valdžios institucijoms tiesiogiai naudotis Prieglobsčio ir migracijos fondo (PMF) lėšomis. Tam*** valstybės narės įtraukia Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros parengtą Europos prieglobsčio srities mokymo programą į darbuotojų mokymus, |

| | |
|---|---|
| | rengiamus pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamentas]. |

Or. en

**Pakeitimas 532**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**29 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės ***imasi*** reikiamų priemonių užtikrinti, kad šią direktyvą įgyvendinančioms institucijoms ir kitoms organizacijoms būtų suteiktas būtinas mokymas, atsižvelgiant į prašytoją***, tiek į vyrų, tiek į moterų,*** poreikius. ***Tam valstybės narės įtraukia Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros parengtą Europos prieglobsčio srities mokymo programą į darbuotojų mokymus, rengiamus pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamentas].*** | 1. Valstybės narės ***gali imtis*** reikiamų priemonių užtikrinti, kad šią direktyvą įgyvendinančioms institucijoms ir kitoms organizacijoms būtų suteiktas būtinas mokymas, atsižvelgiant į prašytojų poreikius. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų. Be to, priimtinas išplėtimas šiame konkrečiame pakeitime yra minėto neatsiejamo ryšio įrodymas.*

**Pakeitimas 533**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**29 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad šią direktyvą įgyvendinančioms institucijoms ir kitoms organizacijoms būtų suteiktas būtinas mokymas, atsižvelgiant į prašytojų, tiek į vyrų, tiek į moterų, poreikius. Tam valstybės narės įtraukia Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros parengtą Europos prieglobsčio srities mokymo programą į darbuotojų mokymus, rengiamus pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamentas]. | 1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad šią direktyvą įgyvendinančioms institucijoms ir kitoms organizacijoms būtų suteiktas būtinas mokymas, atsižvelgiant į prašytojų, tiek į vyrų, tiek į moterų, ***taip pat į vaikų*** poreikius. Tam valstybės narės įtraukia Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros parengtą Europos prieglobsčio srities mokymo programą į darbuotojų mokymus, rengiamus pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros reglamentas]***, ir atsižvelgia į informacinę medžiagą, kurią skelbia Europos prieglobsčio paramos biuras, pvz., EPPB priemonę, skirtą identifikuoti specialių priėmimo poreikių turinčius asmenis***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Vaikai turi specifinių poreikių ir iš esmės yra protinio, dvasinio ir dorovinio vystymosi etape, todėl atsižvelgiant į jų ypatingą pažeidžiamumą ir traumas, kurias jie gali patirti kelionės metu, būtina užtikrinti, kad su vaikais dirbantys asmenys būtų tinkamai apmokyti. Todėl asmenys, dirbantys su vaikais, ir kiti specialių poreikių turintys prašytojai turėtų būti išsamiai informuoti apie Europos prieglobsčio paramos biuro teikiamą medžiagą.*

**Pakeitimas 534**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**29 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Valstybės narės skiria ***reikiamus išteklius, susijusius*** su nacionalinės teisės aktais, kuriais įgyvendinama šia direktyva. | 2. Valstybės narės skiria ***tiek išteklių, susijusių*** su nacionalinės teisės aktais, kuriais įgyvendinama šia direktyva***, kiek, jų manymu, yra būtina***. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 535**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**30 straipsnio pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Ne vėliau kaip [per ***trejus*** metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo] , o vėliau ne rečiau kaip kas ***penkerius*** metus Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos taikymo ataskaitą ir siūlo būtinus dalinius pakeitimus. | Ne vėliau kaip [per ***vienus*** metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo], o vėliau ne rečiau kaip kas ***trejus*** metus Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos taikymo ataskaitą ir siūlo būtinus dalinius pakeitimus. |

Or. en

**Pakeitimas 536**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**30 straipsnio pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Ne vėliau kaip [per ***trejus*** metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo] , o vėliau ne rečiau kaip kas ***penkerius*** metus Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos taikymo ataskaitą ir siūlo būtinus dalinius pakeitimus. | Ne vėliau kaip [per ***dvejus*** metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo], o vėliau ne rečiau kaip kas ***dvejus*** metus Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos taikymo ataskaitą ir siūlo būtinus dalinius pakeitimus. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Būtina greičiau parengti ataskaitą dėl šios direktyvos taikymo, nes artimiausiu laikotarpiu prieglobsčio padėtis Europos Sąjungoje tebebus nestabili. Taip pat reikėtų reguliariau rengti vėlesnes ataskaitas dėl šios direktyvos taikymo.*

**Pakeitimas537**
**Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**30 straipsnio pirma pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Ne vėliau kaip [per ***trejus*** metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo] , o vėliau ne rečiau kaip kas ***penkerius*** metus Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos taikymo ataskaitą ir siūlo būtinus dalinius pakeitimus. | Ne vėliau kaip [per ***vienerius*** metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo] , o vėliau ne rečiau kaip kas ***trejus*** metus Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos taikymo ataskaitą ir siūlo būtinus dalinius pakeitimus. |

Or. it

*Pagrindimas*

*Pasirašantys asmenys mano, kad Europos Parlamentas turi būti tinkamai informuotas apie šios direktyvos taikymą per pirmus metus nuo jos įsigaliojimo.*

**Pakeitimas538**
**Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**30 straipsnio antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės Komisijos prašymu ne vėliau kaip [po ***dvejų metų*** nuo šios direktyvos įsigaliojimo], o vėliau kas ***penkerius*** metus, atsiunčia Komisijai visą ataskaitai parengti reikalingą informaciją. | Valstybės narės Komisijos prašymu ne vėliau kaip [po ***šešių mėnesių*** nuo šios direktyvos įsigaliojimo], o vėliau kas ***dvejus*** metus, atsiunčia Komisijai visą ataskaitai parengti reikalingą informaciją. |

Or. it

*Pagrindimas*

*Pasirašantys asmenys mano, kad valstybės narės turi perduoti Komisijai reikiamą informaciją per šešis mėnesius nuo šios direktyvos įsigaliojimo datos, kad Komisija galėtų parengti ataskaitą per pirmus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo datos.*

**Pakeitimas 539**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**30 straipsnio antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės Komisijos prašymu ne vėliau kaip [po dvejų metų nuo šios direktyvos įsigaliojimo], o vėliau kas penkerius metus, ***atsiunčia*** Komisijai visą ataskaitai parengti reikalingą informaciją. | Valstybės narės Komisijos prašymu ne vėliau kaip [po dvejų metų nuo šios direktyvos įsigaliojimo], o vėliau kas penkerius metus, ***gali atsiųsti*** Komisijai visą ataskaitai parengti reikalingą informaciją. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 540**
**Jussi Halla-aho**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**30 straipsnio antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės Komisijos prašymu ne vėliau kaip [po ***dvejų metų*** nuo šios direktyvos įsigaliojimo], o vėliau kas ***penkerius*** metus, atsiunčia Komisijai visą ataskaitai parengti reikalingą informaciją. | Valstybės narės Komisijos prašymu ne vėliau kaip [po ***18 mėnesių*** nuo šios direktyvos įsigaliojimo], o vėliau kas ***trejus*** metus, atsiunčia Komisijai visą ataskaitai parengti reikalingą informaciją. |

Or. en

*Pagrindimas*

*Būtina greičiau parengti ataskaitą dėl šios direktyvos taikymo, nes artimiausiu laikotarpiu prieglobsčio padėtis Europos Sąjungoje tebebus nestabili. Taip pat reikia reguliariau rengti vėlesnes ataskaitas dėl šios direktyvos taikymo.*

**Pakeitimas 541**
**Bodil Valero**
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**30 straipsnio antra pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Valstybės narės Komisijos prašymu ne vėliau kaip [po ***dvejų metų*** nuo šios direktyvos įsigaliojimo], o vėliau kas ***penkerius*** metus, atsiunčia Komisijai visą ataskaitai parengti reikalingą informaciją. | Valstybės narės Komisijos prašymu ne vėliau kaip [po ***šešių mėnesių*** nuo šios direktyvos įsigaliojimo], o vėliau kas ***trejus*** metus, atsiunčia Komisijai visą ataskaitai parengti reikalingą informaciją. |

Or. en

**Pakeitimas 542**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**31 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***1a. Valstybės narės atsisako perkelti teisės aktus, reglamentus ir administracines nuostatas, kuriomis, jų nuomone, pažeidžiamas subsidiarumo principas arba sutarčių dvasia.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*

**Pakeitimas 543**
**Beatrix von Storch**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**
**31 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
| --- | --- |
| | ***1b. Valstybės narės atsisako vykdyti perkeltus teisės aktus, reglamentus ir administracines nuostatas, kuriomis, jų nuomone, pažeidžiamas subsidiarumo principas arba sutarčių dvasia.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Turime priimtinų pakeitimų, kurie grindžiami subsidiarumo principu ir yra neatsiejamai susiję su pakeitimais tose dalyse, kuriose nebuvo atlikta esminių pakeitimų ir kuriose taip pat vadovaujamasi subsidiarumo principu. Nebūtų prasmės taikyti principą tik dalims, kuriose atlikta esminių pakeitimų.*